Arabai ir Izraelis priversti sustabdyti kara

Franqueo Pagado
Concesión Nº 1585
TARIFA REDUCIDA
Concesión Nº 216
CORREO Argentino Central Bs. As.

Periódico Lituano, fundado en el año 1927
Redacción, Administración e Imprenta:
calle José León Suárez 5684, Buenos Aires.
Editor - Leidėjas: Francisco OŽINSKAS.

ARGENTINOS LIETUVIŲ
BALSAS
"LA VOZ DE LOS LITUANOS EN LA ARGENTINA"

Prenumerata: Argentinoje 25 arg. pezų met.:
Visur kitur 5 Am. dol., oro paštu 7 Am. dol.
Redakcija, Administracija ir Spaustuvė:
calle José León Suárez 5684, Buenos Aires.
Telefonas: 601 — Villa Lugano — 3153.
Reg. Nac. de la Prop. Intelectual № 1172360

№ 1448 * BUENOS AIRES, KETVIRTADIENIS, LAPKRIČIO 15 D., 1973 METAI — JUEVES 15 de NOVIEMBRE 1973 * METAI (AÑO) 45

ARTIMŲJŲ RYTŲ FRONTE
"NIEKO NAUJO"

Jungtinių Valstijų ir Tarybų Sąjungos spaudžiami Arabai ir Izraelis sustabdė karo veiksmus. Jungtinių Tautų daliniai saugoja, kad būtų vykdomi pasižadėjimai nekariauti, bet nuolatos yra nesusipratimų tai iš vienos tai iš kitos kariaujančios pusės.

Ar ilgai truks šios paliaubos niekas negali užtikrinti. Vieni ir kiti važinėja ir tariasi su savo sąjungininkais. Iš viso susidaro įspudis, kad tai ne Arabų-Izraelio karas, bet didelių galibių interesų kova už žibalą, kurio rimtai pradeda trukti visame pasaulyje.

Abi kariaujančios pusės nustojo tukstančius tankų ir šimtus orlaivių. Dabar skubinai vėl apginkluojamos moderniausiais ginklais, kurios Arabams pristato Tarybų Sąjunga o Izraeliui JAV.

GINKLŲ PREKYBA
STAMBUS BIZNIS

Pernai JAV ginklų pardavė už $ 2.8 biliono. Daugiausia jų gavo NATO sąjungos valstybės, Iranas Jordanas, Saudi Arabija, Australija, Tailandas, Japonija, Pietų Korėja ir Taiwanas.

Sovietų Sąjunga beveik už tiek pat (už $ 2.2 bil.) pardavė savo satelitams, Egpitui, Indijai, Sirijai, S. Korėjai, S. Vietnamui.

Britanija pardavė ginklų už $ 700 mil. Tiek pat ir Prancūzija.

ARGENTINOS GAMINIŲ
PARODA JUNGTINĖSE
VALSTYBĖSE.

Argentinos Konsulate New Yorke yra suruošta ivairių Argentinos gaminių paroda, kurią remia Užsienio Reikalų Ministerija.

Dvidešimt penki skyriai patiekia įvairius drabužius iš odos, regionalinius kilimus, balnus jojimui, sporto drabužius, įvairius audinius, žaislus ir mezgimui mašinas. Iš valgomų produktų aliejų, vyną, sidrą ir įvairius vaisius.

Reikia pastebėti, kad Argentinos gaminiai, ypač iš odos, yra labai gražūs ir skoningai pagaminti, todėl galės susilaukti didelio pareikalavimo, o iš maisto produktų geras Argentinos vynas vis daugiau suranda mėgėjų, kurie moka įvertinti gerą vyną.

Tikimasi, kad ši paroda labai pasitarnaus Argentinos eksportui į Jungtines Valstybes.

SURADO NEIŠSIVYSČIUSIĄ
ŽVAIGŽDĘ

Trys Amerikos astronomai tolimose padangėse, maždaug 10 tukstančių šviesmečių atstume, užtiko dar neišsivysčiusią žvaigždę, kurios temperatūra labai žema, tik 170 F laipsnių, bet jos skleidžiamoji energija yra 30.000 kartų didesnė nei saulės. Šios žvaigždės normaliai iki šiol nebuvo galima susekti paprastais teleskopais dėl nenormaliai tirštų aplink ją dujų.

Buenos Aires miesto dalies Lugano istorija

Buenos Aires miesto dalis Villa Lugano, kurio vaizdą čia spausdiname, matosi bendras vaizdas senojo rajono, prie bažnyčios ir tolumoje naujausios statybos daugiaaukščiai namai. Apie šį lietuviais tirštai apgyventą miesto dalį, spausdiname ispaniškai, Carlos Vallespir paruoštą straipsnį, kad jaunoji karta žinotu kaip susikūrė šį, jų tėvų pasirinkta gyvenvietė. Klišė maloniai paskolinta "Bodas de oro" leidinio, tarpininkaujant straipsnio autoriui.

DIARIO INTIMO DE UN
BARRIO - L U G A N O
Villa Lugano - Reseña Histórica

Estos hermosos y pintorescos campos quebrados, vecinos a los bajos del llamado bañado de Flores, constituian a principios de siglo un lugar de esparcimiento para los pobladores de la gran urbe. Muchos eran los que llegaban en busca de la tranquilidad y el aire puro que desperdiciaba este lugar. Y fue así que uno de esos aventureros de fin de semana, cuyo gran hobbie era la caza, llegó un día con su escopeta y sus perros. Antes de disparar un solo tiro, quedó atrapado por las suaves y verdes lomas que parecían deslizarse sobre la extensa superficie.

Gran soñador, don José Soldati añorando su lugar de nacimiento: Lugano ciudad de Suiza, a orillas del Lago de Como, se juramentó: "Compraré estas tierras para fundar una villa como la de mis recuerdos". Fue así que los terrenos, propiedad del señor Letamendi, ocupados en su totalidad por alfalfares y hornos de ladrillos, pasaron a manos de don José Soldati. "Hombre de empuje, uno de esos soñadores capaces de tener un sueño, meterlo en la fragua, de golpearlo al yunque y de forjar con él una octava maravilla del mundo". Así lo definió Soiza Reilly en "Caras y Caretas".

Pronto comenzó la construcción de sólidos edificios para los negocios más necesarios y para un club social y deportivo. Enterado de que el ferrocarril prolongaría sus líneas, las que pasarían por la Avenida Roca, Soldati en su afán de favorecer el desarrollo de la villa, donó al ferrocarril las tierras asignadas a su trayecto, construyó el edificio destinado a la estación y se comprometió a abonar el sueldo de los empleados de la misma por el término de tres años, a cambio del progreso que reportaba que el ferrocarril cruzara Lugano por el centro.

La fundación de la villa se llevó a cabo el 18 de octubre de 1908. El mismo día se realizaba, en la plazoleta aledaña a la estación, el primer remate de tierras. Para estimular la compra de los predios, el señor Soldati hizo acuñar medallas de oro que fueron entregadas al comprador del primer lote, señor Bautista Mazzini (es el lote de la esquina de Murguiondo y Somellera), y al comprador que pagó más alto precio por la tierra.

Fue así que comenzaron a llegar a la villa los primeros pobladores. Trabajadores de domingo. Hombres de trabajo y escasos recursos, que construían económicamente y por sus propios medios. Y lo hacían precisamente en su día de descanso. Llegaban un domingo: cercaban el terreno. Al otro domingo, con la ayuda de familiares y amigos, ponían las bases del rancho y empezaban la construcción. A la semana siguiente, hacían las paredes, techaban y se instalaban.

Esta gente completó el sueño de Soldati. Los pobladores humildes conformaron la realidad de esa nueva villa que nacía. Esa realidad que traía aparejada consigo la despreocupación por parte de las autoridades municipales y de seguridad, y que dejó como secuela el lógico estancamiento del barrio.

El poeta Salvador Merlino, inspirado en las necesidades de los sacrificados pobladores de Lugano, les dedicó uno de sus versos en su libro "Las Metafísicas".

Villa Lugano es un Barrio de [Buenos Aires.
Tal vez el más modesto de [Buenos Aires
y acaso por ello el más feliz.
No tiene comisaría, ni hospital
ni destacamento de bomberos, no [tiene nada,
ni ómnibus, ni tranvía,
pero precisamente por eso lo tiene [todo,
gente sana, calles soleadas,
cielo abierto, y como [complemento edilicio
un mástil para la bandera de la [patria,
una línea de colectivos y un tren,
de juguetería perezoso y [cansado.

Y en realidad lo tenía todo. Qué más podía pedírsele a un lugar que regalaba tranquilidad y salud. Cierto que a costa de algunos sacrificios, pero cuánto agradecimiento se nota al escuchar: "Mi padre me trajo de chico porque los médicos se lo aconsejaron". Y la villa cumplía con su cometido, con su altura galarda y sus aires generosos, seguía fiel a su identidad: "El pulmón de Buenos Aires".

Nuevos vecinos fueron aportando su capacidad, instalando negocios y pequeñas industrias que instaron a que muchos otros los imitaran, aprovechando las ventajas que les brindaba la zona. Lugano fue acrecentando su independencia económica de los barrios linderos, y así hacía ostensible su progreso concretando en parte las aspiraciones de sus habitantes.

Allá por el año 30, nuestra zona era muy frecuentada, debido a un acontecimiento de indubitable gravitación: Lugano fue la cuna de la aviación argentina. Su popularidad se hizo más evidente con el descubrimiento de la vertiente de agua salada cerca de la Avenida General Paz.

Pausadamente se fue acrecentando su evolución en todas sus actividades, con el empedrado de sus calles, la instalación de la luz eléctrica, la profusión de sus variados transportes y la instalación de importantes establecimientos fabriles, lo que daba la pauta de que se estaba gestando un barrio de atracción y futuro progreso.

Fue hasta el año 42 que Lugano, la villa, era una masa informe, ya que su desarrollo había sido lento y no planificado. El hecho de estar anexado a los Mataderos le había reportado una mala fama; pero con el tiempo fue desapareciendo esa reputación, al nacer entre sus habitantes una verdadera relación amistosa. Relación que perdura, como signo identificatorio de un barrio hecho con sacrificio, en las generaciones actuales que se unieron en el mes de octubre de 1958 con motivo de cumplirse el 50º aniversario de la fundación de Villa Lugano; para celebrar tan importante acontecimiento, descubrieron un monolito recordatorio en la intersección de las calles Murguiondo y Avenida Riestra.

En esa oportunidad se puso de manifiesto el sentimiento de comunidad que permanece latente en el corazón de todos; como se vio expresado también en el homenaje que con motivo del día de la madre se realzió el 21 de octubre de 1962, cuando por primera vez en América Latina "La Madre" tuvo un reconocimiento materializado en una escultura.

"Villa Lugano es un barrio de Buenos Aires.

Pero ya no el más modesto de Buenos Aires.

Y acaso por ello sea ahora más feliz."

El desarrollo fue devorando su tranquilidad, mientras que a cambio le reportaba el bienestar que añoraba cuando no poseía: las grandes avenidas, las nuevas construcciones, los servicios sanitarios, las escuelas, la importante expansión comercial y la activa vida cultural y social. Ahora lo tiene. Y además puede darse el lujo de tener una ciudad, el complejo habitacional Lugano I - Lugano II que contiene: su propio centro comercial, su parroquia, cuatro escuelas, cine, guarderías, Registro Civil y el Banco de la Ciudad de Buenos Aries, en su jurisdicción.

Y así llegamos a 1973. El presente sigue teniendo inquietudes y deseos de seguir progresando. Materialmente es mucho lo que se ha logrado. Espiritualmente no cesamos de luchar, como lo hicieran nuestros predecesores. Esta es nuestra gran tranquilidad.

BRAILĖS SISTEMOS
ELEKTRINĖ RAŠOMOJI
MAŠINA

Japonijoje Tokijo mieste aklųjų Globos Centre buvo sukombinuota elektrinė rašomoji mašina, kuri spausdina raštus paprastom lotynų raidėm ir kartu atspausdina tą patį tekstą akliem, jiems pritaikant Brailės raides, kurios išspausdinamos išpūstais taškiukais, kuriuos aklieji skaito paliesdami tuos taškiukus pirštais.

Tą rašomąją mašiną sukombinavo Aklųjų Globos Centro pirmininkas Shuijiro Matsui, kuris savo darbą pradėjo apie 1955 metus.

Pasaulinėje Parodoje, 1970 metais, Osakos mieste, Japonijoje, buvo išstatyta bandomoji rašomoji mašina, kuri patarnavo kaip modelis dabar sukombinuotai mašinai.

Toji rašomoji mašina labai naudinga matantiems žmoniems ir akliems, kadangi paruošia tekstus, kuriuos gali skaityti matantieji ir aklieji ir tokiu būdu sudaro lengvesnį raštišką susisiekimą tarp matančiųjų ir aklųjų.

Iki šio laiko matantieji, kurie nemoka skaityti Brailės rašto, turėjo prašyti aklųjų pagalbos, jeigu rašė akliem ir atbulai. Dabar tas sunkumas pašalintas naujos rašomosios mašinos pagalba.

Tokių rašomųjų mašinų vartojimas aklųjų mokyklose labai palengvina aklųjų išsilavinimą, labiau suartina akluosius su matančiais ir atbulai, matančius su aklais, nes gali vieni su kitais lengvai susirašinėti.

Aklųjų Globos Centras Argentinoje, kurio tikslas koordinuoti visas aklųjų veiklos globos bei mokslinimo įstaigas galės panaudoti japonų sukombinuota Brailes rašomąją mašiną savo mokyklose. Tokiu būdu Aklųjų Globos Centro darbas bus vaisingesnis ir daugiau aklųjų galės įsijungti į naudingą visuomenės gyvenimą.

PANAIKINO 4,700
PLIENO DARBŲ

Bethlehem Steel korporacija panaikino 4,700 darbų, paleido tokį skaičių darbininkų iš darbo, sumažino darbo jėgą 46 %.

Mūsų mielam prieteliui
Inž. V Y T A U T U I G O G E L I U I,
brangiai motinai Lietuvoje mirus, liūdesio valandoje reiškiame gilią užuojautą.
Vl. B. ir H. Survilai.

K A S T A N T U I N O R K U I

"Argentinos Lietuvių Balso" redaktoriui ir uoliam lietuvių spaudos darbuotojui mirus, gilią užuojautą reiškiu "A. L. Balso" leidėjams p. p. Pranui ir Onai Ožinskams, seserai p. Marijai Stančikienei su jos šeima ir visam "A. L. Balso" Štabui, liūdėdama kartu su jais.
Elena L. Valionienė.

Argentinos Lietuvių Balsas yra Argentinos Lietuvių Balsas — prenumeruokime ir skaitykime jį!

ARGENTINOS LIETUVIŲ BALSAS

Įsteigtas 1927 metais

José L. Suárez 5684, Buenos Aires
Telefonas: 601 - V. Lugano - 3153

Nepartinis, seniausias ir plačiausiai skaitomas lietuvių laikraštis PIETŲ AMERIKOJE

Leidėjas: Pranas Ožinskas

PRENUMERATA METAMS:
ARGENTINOJE 25 Arg. PEZŲ
Visur Kitur 5 Amerikos doleriai.
Oro paštu į JAV 7 doleriai.

Pinigines perlaidas siųsti:
Francisco OŽINSKAS,
José León Suárez 5684, (Suc. 39),
Buenos Aires, Argentina.

Asmeniškai kreiptis geriausia antradieniais visą dieną.

Lietuviai Penkiuose Kontinentuose

SPAUDOS VARGAI ČIA IR KITUR

Jau kuris laikas susidaro sunkumai gauti laikraštinio popierio. Jeigu leidykla nebūtų apsirūpinusi iš anksto, tai išleidimas laikraščio jau būtų buvęs neįmanomas.

Mes visuomet, pirmiausia kaltiniame savo krašte pairusią ekonominę padėtį ir įvairiausias negerovęs dėl atsiradusiu sunkumų. Bet kuomet pasižvalgai po tokio pat pajėgumo laikraščius, tai pamatai, kad ne tik pas mus, bet ir kitur tos pačios bėdos. Štai, Bostono Keleivis savo laidoje iš rugsėjo 4, 1973 metų, numeryje 34 rašo:

"Amerikos Laikraščių Leidėjų S-gos pirmininkas Stanford Smith pareiškė spaudai kad leidėjams gali tekti pakelti laikraščių kainas, nes vis sunkiau darosi gauti pakankamai popieriaus...

"Amerikoje išeina 1.761 dienraštis. Daugumas jų būdavo pardavinėjami po 10 centų, tačiau dabar vienas iš penkiu jau parduodamas po 15 centų. Popieriaus kaina sudaro apie 30% laikraščių leidimo išlaidų...

"Apie 60% Amerikoje sunaudojamo laikraštinio popieriaus ateina iš Kanados ir 35% pagaminama pačioje Amerikoje. Didžiausia Kanados popieriaus gamintoja — MacMillan Blaedel bendrovė Vankuveryje paskelbė, kad ji popieriaus kainą pakelia iki 178 dol. už toną. Iki šiol buvo 168 dol. Amerikos prekybos departamentas pareiškė, kad popierius gali pabrangti iki 225 ar 250 dol. už toną."

Nevien kylančios kainos dusina mažuosius laikraščius. Juos tiesiog smaugte smaugia ir visi keliamos pašto patarnavimo kainos.

Antai, "Industrial News Review" pranešime "Weaking the Free Press" rašo, kad laikraščiai su mažesniais nei 25,000 skaitytojų tiražais, yra tikrasis laisvos spaudos nugarkaulis. Tie laikraščiai greičiausiai ir tiksliausiai "iškasa" įvairias vietos naujienas ir painformuoja visuomenę. Didžiuma JAV visuomenės yra griežtai priešinga spaudos varžymui ar kėslams jai užmauti apynasrį.

Tačiau pašto įstaiga lyg tyčia rodo tendenciją tokius mažuosius laikraščius išgyvendinti ir tai daro keldama pašto išlaidas jau iki tiek, kad tie laikraščiai nebeišgali mokėti ir yra verčiami užsidaryti. Tai vyksta pagreitintu tempu. Per 10 metų daugiau kaip 600 tokių vietos bendruomeninių laikraščių jau likviduota."

Ir Keleivio leidėjai tą laikraščių korimo kilpą smarkiai jaučia: paštas linčiuoja juos ne vien keldamas kainas, bet ir kitokiais būdais. Keleivio administratorius ir ekspeditorius pasakoja:

"Pasitaiko, kad Keleivio skaitytojai skundžiasi negauną laikraščio. Mes laiku laikraštį išsiuntinėjame visiems prenumeratoriams, o kartais vieną ar kitą numerį gražina mum paštas su prierašu: "Adresatas nesurastas". Ne kartą skundžiausi paštui, kad jis be reikalo grąžina laikrašti. Nekreipia dėmesio. Supykęs nuėjau pas pašto viršininką ir, atvertęs telefonų knygą, paklojau jam, rodydamas ne tik telefono numerį, bet ir adresą to žmogaus, kuriam tuo adresu siustą Keleivį paštas gražino. "Žiūrėk", sakau, "Misteri, tas žmogus toje pačioje vietoje gyvena apie 20-tų metų, o jūs gražinote tuo adresu siųstą jam laikrašti! Kas čia pas jus darosi?

"Sorry, sorry..." sumikčiojo pašto viršininkas ir pažadėjo tą reikalą sutvarkyti."

Pasitaiko, kad pranešama, jog laikraščio prenumeratorius jau yra miręs, o po savaitės tas "nabašninkas" keikdamasis pats atei na Keleivio atsiimti...

Šį Keleivio straipsnį perspausdiname norėdami įtikinti mūsų skaitytojus-prenumeratorius, kuriems mes labai kropščiai siunčiame laikraštį, bet kurie negavę laikraščio dažniausia sako, kad administracija jam laikraščio nepasiuntė.

Kitos išeities nėra, kaip tik eiti į savo pašto skyrių su laikraščiu, parodyti dėl "encargado de carteros" ir prašyti, kad laikraštis būtų dastatomas. Jeigu tame pačiame pašto skyriuje vienas gauna kitas ne, tai yra tik laiškininkų nesąžiningumas. Ekspedijojama į kiekvieną skyrių paketais. Jie centriniame pašte nebūna atidaromi. Reiškia, kad tik ten dingsta laikraštis.

ŽIŪROVAI PLOJA MENO MĖGĖJAMS

Šiauliuose Kultūros namuose veikia pagyvenusių žmonių ansamblis nuo 1961 metų. Jis turi mišrų chorą, liaudies šokių ir instrumentų grupes. Ansambliui vadovauja senas dainos mylėtojas B. Ambrazas.

Šiaulių senieji saviveiklininkai dalyvavo 1965 ir 1970 metų respublikinėse Dainų šventėse, ruošiasi jau 200-jam koncertui. Jiems plojo Kaune, Klaipėdoje, Panevėžyje Jelgavoje, Rygoje, eilėje Lietuvos rajonų. Nemaža ansamblio dalyvių apdovanota LTSR meno saviveiklos žymūnų ženkleliais.

PAMINĖTAS BUTKŲ JUZĖ

Liepos 14 d. Telšių rajono literatų iniciatyva buvo paminėtos rašytojo Butkų Juzės 80-osios gimimo metinės. Rajono literatai ir jaunųjų rašytojų sekcijos nariai klaipėdiečiai padėjo gėlių ant rašytojo kapo. Telšių kraštotyros muziejuje įvyko minėjimas. Prisiminimais apie Butkų Juzę pasidalijo muziejaus mokslinis bendradarbis B. Valatka. Minėjime dalyvavo rašytojas A. Markevičius.

ARKLIŲ LENKTYNĖS

Nuo seniai Lietuvoje vyksta ne tik plačiai žinomos žiemos arklių lenktynės ant Sartų ežero ledo, bet ir vasaros arklių lenktynės Utenoje. Sartuose žirgai kinkomi į važius (lengvos iškilminės rogės) o Utenoje į ratukus. Žirgų lenktynės Utenoje, kaip rašo liepos 25 d. Komj. Tiesa, pradėtos dar 1956 m. Jų populiarumas vis didėja, bet susiduriama ir su sunkumais, būtent: labai sumažėjo arklių skaičius ypač ristiku. Savo ilgu straipsniu J. Aleksaitis ragina rūpintis auginti ristikus arklius ir plėsti lenktyniavimo sportą.

Liepos 26 d. Valstiečių Laikraštų K. Grėblikas aprašo Utenos hipodrome neseniai įvykusias žirgų lenktynes, kuriose dalyvavę daugiau kaip šimtas įvairiaplaukių žirgų. Į šias lenktynes buvo atvykę lenktyniautojai net iš Alytaus ir Mažeikių rajonų. Pasirodo, kad Dusetose esąs žirgynas ir jame išaugę arkliai lenktyniauja su iš toliau atvykusiais. Pirmą prizą laimėjo širvintiškis M. Sekmokas. Kitame rate pirmą prizą laimėjo Vl. Stundžia, su savo žirgu Almazu nulėkęs vieną kilometrą ir 600 metų per 2.13 minučiu.

VAIŽGANTO KAILINIAI AMERIKOJE

Gal sakysite, kaip tai galėjo atsitikti, kad jie čia atsirado? Neįtikėtina. O viš delto tikra tiesa: tikri žymaus lietuvių rašytojo ir tautos žadintojo kail. Juozo Tumo-Vaižganto kailiniai yra Jungtinėse Amerikos Valstybėse, ir net pats velionis jų savininkas niekad nebūtų tikėjęs, kad taip atsitiks.

1933 m. J. Tumui-Vaižgantui mirus Kaune, po kurio laiko buvo įsteigtas jo muziejus, kuriame sudėta viskas, kas šio rašytojo turėta ir palikta. Tarp tų asmeniško turto dalykų buvo ir gana brangūs kailiniai. Jiems apsaugoti buvo pagaminta net speciali metalinė dėžė. Bet, matyt, apsižiūrėta, kad ir tokiam "sarkofage" tie kailiniai ilgai negalės nesugedę išsilaikyti, o gal kažkas pagalvojo, kad jie "neturi jokios literatūrinės vertės", ir buvo nutarta kailinius parduoti...

Ir taip susidėjus aplinkybėms, šį Vaižganto palikimą už 700 litų nusipirko V. D. Universiteto dėstytojas inž. Kazimieras Kriščiukaitis. Na, o jau paskui, karo audroms siaučiant, per bombų lietų ir kitas grėsmes inž. K. Kriščiukaitis su Vaižganto kailiniais buvo atpūstas net į Bostoną, kuriame jis prieš kurį laiką mirė.

Bet kailiniai iki šios dienos išliko K. Kriščiukaičio našlė Bronė Kriščiukaitienė juos išsaugojo kaip brangia relikviją. Tik dažnai kildavo klausimas, kur tą suvenyrą dėti, kai dar ilgesnėje atmintyje nepražūtų?

Žinoma, geriausia jiems vieta būtų J. Tumo-Vaižganto muziejuje Kaune, bet negi važiuosi į Lietuvą, kailiniais apsivilkęs ir ten imsi siūlyti, kad kas juos paimtų, nes siuntinių vartotų drabužių į Lietuvą siųsti negalima... Reikia manyti, kad tas įsakymas galioja ir Tumo-Vaižganto kailiniams. Taigi šiomis dienomis buvo nutarta kailinius atiduoti Alkos muziejui Putname prel. Juro ten dabojamam kultūrinių retenybių lobiui padidinti..

Šia proga telieka tik padėkoti Bronei Krikščiukaitienei ir jos sesutėms už tokią rūpestingą tojo muziejinio daikto globą.

"Keleivis".

TELEFONAI

Vilniuje baigta statyti elektroninė tarpmiestinė telefono stotis. Dabar iš ten bus galima be centrinės pagalbos susisiekti su daugeliu kitų abonentų Europinėje TS dalyje. Naujosios stoties pajėgumas 70 tūkstančių ryšių per valandą. Tai yra pradžia vieningos TS telefono ryšių sistemos. Automatinius komutacijos mazgus stočiai gamino Čekoslovaku TESLOS ir Rygos VEF įmonės. Vilniuje yra 55 tūkstančiai telefonų 375 tūkstančiams gyventojų. Didelė telefonų dalis prijungta įstaigose. 1970 m. tūkstančiui Lietuvos miesto gyventojų teko 81 telefonas, o tokiam pat kaimiečių ma į kiekvieną pašto skyrių pa-

Taip pat ir automobiliai pamažu plinta Lietuvoje, o su jais ir aptarnavimo problemos.

— **Vilniaus Val. Universitete** studijuoja 16.000 studentų ir šiemet į jį būsią priimta 2.805 naujokai. Į visas Lietuvos aukštąsias mokyklas šiemet būsią priimta 12,000 studentų.

— **D. Juchnevičiūtė** paraše knygelę "Palangos parkas", kuri buvo neseniai išleista Vilniuje.

IŠPLEČIAMA SAUGYKLA UPĖJE

Nusižiūrėjus į Čekoslovakus, Panemunėje, kiek žemiau Kauno hidroelektrinės, kur švarus vanduo neužšąla beveik ištisus metus, buvo įrengta gyvų žuvų saugykla, Specialiomis mašinomis, į kurias paduodamas deguonis, čia atvežami karpiai iš įvairių žuvininkystės ūkių. Saugykla vėliau juos siunčia į Kauno, Vilniaus, Panevėžio ir kitų miestų parduotuves. Praėjusį rudenį sužvejoti karpiai čia buvo išlaikyti iki kovo mėnesio. Ir nuo to jie tapo tik geresni: tekantis vanduo panaikina tvenkiniuose išaugintoms žuvims dumblo kvapą.

Iš upėje įrengto "sandelio" per nai buvo realizuota 240 tonų gyvų žuvų. Šiemet saugykla išplečiama ir joje vienu metu bus galima laikyti daugiau kaip 300 tonų žuvų.

GAMYKLA - DARBININKAMS

Plungėje dirbtinių odų gamykloje sudaromos vis geresnės darbo sąlygos.

Neseniai darbininkams 20 proc. atpiginti pietūs gamyklos valgykloje. Šiemet gamykla už darbininkų pietus sumokės apie 8 tūkstančius rublių.

Poilsiaujant darbininkams Palangoje, išnuomota patalpų. Už 5 tūkst. rublių ruošiamasi įsigyti sportinio inventoriaus. 35 tukstančių rublių suma skiriama gyvenamųjų namų statybai.

BUS MODERNUS CECHAS

Praėjusiais metais pradėta rekonstruoti tauragės mėsos kombinatą. Šiam tikslui skiriama daugiau kaip 8 milijonai rublių.

Bus pastatytas modernus mėsos ir riebalų cechas — 140 metrų ilgio ir 36 metrų pločio pastatas. Dabar liejami cecho pamatai. Statybininkai dirba, pralenkdami grafiką.

PLEČIASI MIESTO RIBOS

Mažeikių mieste gausėja pramonės įmonių, kyla daugiaukščiai namai. Štai naujame miesto rajone baigiamas užstatyti pirmasis gyvenamasis kvartalas.

Paruoštas ir naujo gyvenamojo rajono detalus išplanavimo projektas. Nusidriekus šiam statybų masyvui, čia įsikurs apie 15. 5 tūkstančio gyventojų — maždaug tiek, kiek jų Mažeikiuose yra šiuo metų.

MELIORATORIŲ PATOGUMUI

Tauragėje auga ir gražėja rajono melioratorių gyvenvietė. Čia statomi ne tik modernūs individualūs vienbučiai, bet ir daugiabučiai gyvenamieji namai su visais patogumais.

Gyvenvietėje iškilo dar vienas dviaukštis pastatas buities pavilijonas. Pirmame aukšte neseniai duris atvėrė maisto produktų parduotuvė, biblioteka.

Skaitykit ir platinkit ALB

LIETUVOS GINTARAS VENGRIJOJE

Birželio 28 d. Budapešte, Vengrijoje, atidarytoje parodoje buvo išstatyta 600 Lietuvos gintaro dailės dirbinių, 56 grafikos kūriniai ir 12 gobelenų.

Gintariniai darbai paruošti F. Daukanto, L. Šulgaitės, F. ir I. Pakutinskų, K. Simanonio, E. Augaitės. Grafikos darbus išstatė S. Krasauskas, A. Skirutytė, V. Valius, Gobelenus — B. Valentinaitė-Jokubonienė, D. Kvetkevičiūtė ir kt.

Šiuo metu Ronderio mieste, Danijoje, išstatyti lietuvių liaudies dirbiniai, fotografijos ir kt.

E.

VILNIAUS OPERA

Vilniaus opera ateinantį pavasarį persikelia į naujuosius rūmus dešiniajame Neries krante. Ta proga įvyks ir naujos V. Klovos operos premjera — "Julius Janonis". Libretą parašė poetas J. Nekrošius. Janonis buvo komunistuojantis, bet neabejotino talento poetas, miręs 1917 m. Jis dar buvo žinomas Vaidilos Ainio slapyvardžiu.

Šį sezoną taip pat numatoma pakortotinai pastatyti V. Paltanavičiaus "Kryžkelėje", R. Wagnerio "Lohengriną", G. Donizetti "Luciją di Lammermoor" ir S. Gounoud "Fausta". Baleto trupė pasirodys su J. Juzeliūno "Ant marių kranto", A. Rekašiaus "Aistromis", L. Minkaus "Don Quixote', ir A. Adano "Giselle".

Operoje debiutuos tenoras A. Čiplys, bosas R. Daunoras ir sopranas T. Macelytė. Praeitą sezoną sėkmingai debiutavo koloratūrinis sopranas D. Juodikaitytė.

— **Internatinė** sporto mokykla (vienintelė tokia Lietuvoje) Panevežyje šiemet išleidžia šestąją sportininkų laidą. Daugelis šiemetinių absolventų jau yra gynę respublikos sportinę garbę įvairiose varžybose. Tai L. Purvinskaitė, D. Vidugirytė, A. Lukoševičiūtė, R. Petrauskytė, A. Rimkus, D. Jaudegytė, E. Šuopys, L. Tvarkaitė ir daugelis kitų.

— **Lietuvoje yra 2824** ežerai, upių ir upelių bendras ilgis 63.700 kilometrų. Požeminiai vandenys dar neapskaičiuoti.

— **Pianisto Andriaus Kuprevičiaus** koncertas Town Hall, New Yorke, būvo šestadienį, lapkričio 10 d. Jo koncertą globojo ir bilietus, platino Lietuvių Moterų Klubų Federacijos New Yorko klubas.

Knygos

ATSIŲSTA PAMINĖTI

● **MOKSLAS ir GYVENIMAS,** Nr. 8, 1973 m. Vyr. red. J. Karosas. 66 pusl. Tiražas 173.830 egz. Telpa šių bendradarbių straipsniai: Doc. Vandos Kašauskienės, A. Undzėno, D. Dirvelio, J. Minkevičiaus, P. Vitkevičiaus, V. Liesienės, J. Pečiūrienės, M. Mikalajūno, H. ir V. Jonaičių, P. Dundulienės, S. Markelytės, A. Lugausko, J. Gaižauskienės, A. Jurgaičio, P. Bakšio, A. Abromavičiaus, A. Kučinskaitės ir kitų autorių. Adr. P. Cvirkos 1-31, Vilnius.

● AIDAI, Mėnesinis kultūros žurnalas Nr. 3, 1973. Leidžia Tėvai Pranciškonai, red. dr. Juozas Girnius, 27 Juliette Street, Boston, Mass., 02122—USA. Aidai, recenzuodami Aštuntą Pradalgę, rašo: Satyroj nemaža gražių posmų. Pvz.:

Praeina pro akis gražuolių kavalkada — Vienuolės, amazonės, deivės nuo estrados, Kaimietės nekalčiausios, damos iš barų, Aistringos našlės, kekšės princų ir carų.

● **VĖJAS GLUOSNIUOSE GLUOSNIAI VĖJUJE** dramaturgo Algirdo Landsbergio du stebuklingi vaidinimai, Santaros-Šviesos ir Algimanto Mackaus knygų leidimo fondas, Chicago, 1973. Aplankas Zitos Sodeikienės. Tiražas 600 egz. Spaudė Morkūno spaustuvė. Tai vėl nauja knyga, išleista tų pažangių jaunimo organizacijų.

● **NAUJOJI VILTIS,** Nr. 5, 1973 m. Politikos ir kultūros žurnalas. Leidžia AL Taut. Sąjunga. Redaguoja dr. Jonas Balys, Aleksas Laikūnas ir dr. Bronius Nemickas. Spausdina Viltis, Cleveland, Ohio.

● **MŪSŲ GAMTA,** Nr. 7, 1973 m. Vyr. red. Rimontas Budrys. Pusl. 40. Tiražas 53.984 egz. Gausiai iliustruotas žurnalas, turtingas kronikomis ir įvairenybėmis. Adr. Algirdo g. 31, Vilnius.

● **ŠVYTURYS,** Nr. 14, 1973 m. Vyr. red. J. Lapašinskas, 32 pusl., tiražas 110.630 egz. Adr. Komunarų 3, Vilniaus.

● **PROBLEMAS INTERNACIONALES,** Nr. 4, 1972. JAV ambasados Argentinoje leidinys, 100 pusl.

● **ŠLUOTA,** Nr. 15, 1973 m.

IŠSIRAŠYKITE ŠIMTINĘ!

D. Ar. Kristalponio 100 dainų knygą su gaidomis galima gauti už 4 dolerius. (Vienos dainos muzikos lapo kaina 0.70).

Šioje antros laidos knygoje telpa muzika ir žodžiai — Dipuko Polka, Gimtadienio Maršas, Vidurio Valsas ir kitos naujovės. Knygą galima gauti A. L. Balso Redakcijoje arba išsirašyti, pasiunčiant pinigus šiuo adresu:

Mr. V. K. Sadžius,
7034 S. Washtenaw,
Chicago, Ill. — — USA.

LEONAS MUŠKETAS sąžiningai taiso ir derina pianinus. Perkant pianinus padeda išrinkti. Pje. Monaco 4429. Buenos Aires. Telefonas: 567-2094.

SPAUDOS DARBAI
knygos, brošiūros, plakatai, vizitinės kortelės geriausia ir pigiausia atliekama
A. L. Balso spaustuvėje:
J. L. Suarez 5684 (Suc. 39)
Tel. 601 - 3153

Dr. J. J. SIMANAUSKAS
(Gydytojas - chirurgas)
PRIIMA: Pirmad., Antrad., Ketvirtad. ir Penktadieni nuo 17 iki 20 valandos.
241 — 7942
Caa - Guazu 283 — Lanus

TURISTŲ DĖMESIUI!
Argentinietiški suvenyrai:
Apsiaustai — ponchos, — inkaiški audiniai — diržai — ietys — peiliai — albumai — medžio dirbiniai ir t. t. parduodami pigiomis kainomis Galerijoje Pacifico
"EL INDIO" S. R. L.
Viamonte 545 — Local V 11-13
Tel. 32-6430 — Buenos Aires
Kalbama lietuviškai.

MODERNIŠKA RŪBŲ SIUVYKLA
JUOZAS GUČAS, savininkas
Užsieninės ir vietinės medžiagos: Moderniškas rūbų pasiuvimas. — Kainos priienamos — užtikrina klijentų patenkinimą.
Santos Dumont 2474, Bs.As.
771 — 5455

VISOKIŲ DOVANŲ PASIRINKIMĄ JUMS SUTEIKS:
Bazaras "RUTKUS"
Yra visko Jūsų namams!
Isleta 1907, Valentin Alsina.
A. K. S. Rutkai, savininkai.

ALFONSO L. VIBRENTIS
Maestro Mayor de Obras,
Mariano Acosta 1111, Bs.As.
Vykina namų statybą. Įrengia gazą. Planai, projektai.
Taipgi Sanitariniai įrengimai, "Hormigon armado" ir
— atlieka visus konstrukcijos darbus.

GUILLERMO NEUMAN
HALINA ENDE
Traduc. P. Nacionales
c. Uruguay 546, piso 6
TE. 40 — 8645
Vertimai iš visų kalbų
Išieškomi gimimo metrikai
Sutvarkomi dokumentai
Pilietybė — Palikimai
Skubus išpildimas

SAKALAUSKŲ RESTORANE
Po mišiauni pietūs
Baras, pietūs, vaišės
La Rioja 2259 — **Avell.**
Tel. 208 - 3237

MODERNIŠKAS KĖDŽIŲ FABRIKAS

MYKOLAS MARKUNAS
savininkas.

calle Indalecio Gomez, esq. Carabelas
Villa Sastre · Temperley

Naujausių modelių kėdes gamina pagal užsakymą. Ankščiau negu pirksite kitur — ateikite pasiteirauti pas Morkūną. Darbas garantuotas. Fabriko kainos.

Vakarais galite teirautis telefonu: 243-7324

Moteris ir Pasaulis

MOTERIS AZIJOJ

Sakoma, kad moterų pasaulyje daugiau nei vyrų, bet kai keliauji per Aziją, susidarai visai kitą vaizdą.

Neseniai buvau Turkijoj, Irane, Indijoj, Nepaly ir Burmoj. Nors tarp vyrų tų kraštų daug skirtumo, požiūriu į moterį jie net labai gimininga.

Vaikščiojant Turkijos ir Irano miesto gatvėmis, iš karto junti, kad čia vyrų pasaulis. Kartais pereini ištisą kvartalą ir nesutinki nė vienos moters. O jei ir sutinki, ji nešasi pintinę su pirkiniais ar dar tuščiomis eina į turgų. Nematysi moterų sėdinčių be darbo parke, geriančių arbatą užeigose ar vaikščiojančių vien dėl malonumo. Atrodo, jos visą laiką užsiėmusios namuose ir viešame gyvenime retai dalyvauja. Jei kur ir eina, tai po dvi, ar būriu, vedinos vaikais, bet viešumoje nebendrauja su vyrais.

Žinoma, modernizmo, naujų polėkių žymės ir čia jau pradeda reikštis. Tautinį apsirengimą kaikur keičia jau mini suknelės ir šydais pridengtų veidų ne tiek jau daug.

Moters lygybės pripažinimą čia labai sunkina religija, kuri aprėpia visą žmonių gyvenimą ir neduoda jokių teisių moteriai. Kai paklausiau vienos turkės ar krašte yra kovotojų už moters laisvę ir lygybę, ji atsakė:

— Yra, bet dar daug metų praeis, iki ta kova atneš norimų pasekmių. Prieš moterį čia ne tik religija, bet ir tradicija. O jas pakeisti — reikia pakeisti Turkiją.

Moters nuvertinimas jaučiamas visur. Net maldos namuose joms paskirtos antraeilės vietos: šventyklos gale, ar balkone, kad nesimaišytų garbingoje vyrų aplinkoje. Moteris čia verta tiek, kiek ji naudinga vyrui. Jei šeimoje nėra vaikų, vyras gali žmoną grąžinti motinai, (net ir tuo atveju bėda ne tėvui, o motinai krenta), ir sau kitą pasirinkti. Atmestajai, tuo tarpu, nėra jokios vilties antrą kartą ištekėti, nes kas gi norės svetimos žmonos?

Nors Irane oficialiai šydai jau ir panaikinti, bet tradicinis drovėjimasis svetimo vyro žvilgsnio verčia moteris slėptis plačiose skraistėse į kurias jos įsisupa nuo galvos iki kojų. Žiūri tik į dideles, juodas akis ir nežinai kam jos priklauso. Net jaunos mergaitės vaikšto taip susisupusios.

Labai gražios ir moteriškos yra indės. Jų tautinis rūbas — sari, dar ir dabar Indijoje labai populiarus. Retai matysi indę apsirengusią pagal šių laikų madą.

Viena jauna mergina skundėsi, kad susisupti į sarį yra ne taip lengva, užima daug laiko, o, be to, juo apsirengus labai karšta. Bet tradicija yra tokia gili ir galinga, kad net moderniame pasaulyje augančios merginos, išėjusios mokslus, baigusios universitetą, grįžusios iš svetimų kraštų į Indiją, grįžta prie sari, nes priešingai — nė vienas indas į jas nežiūrės. Bet kad ir kaip nepatogus ir sunkiai prižiūrimas tas rūbas būtų, jis toks gražus ir puošnus, kad kiekviena gatvėje sutikta moteris atrodo pasipuošusi baliui.

Indijos moterys turi daugiau laisvės ir teisių, nei Turkijos ar Irano. Jų pilnos gatvės ir net restoranai. Bet, nors haremai panaikinti ir pagal įstatymą galima turėti tik vieną žmoną, moteris ir čia yra vyro šešėlyje. Ji jį seka gatvėje, su nuolankiu dėkingumu priima iš jo riešutų saują ar ledų porciją ir visada yra paskutinėje vietoje. Šeima rikiuojasi pagal tradicijomis nustatytą tvarką: senelis (apie močiutes niekas nė nekalba), vyras, vaikai ir žmona. Žmona yra tam, kad augintų vaikus, rūpintųsi vyru ir būtų graži, nes jis tada gali prieš kitus ja pasididžiuoti. Mažiausiai iš moters reikalaujama proto, nes tas atributas daugiau kenkia, nei atneša naudos.

— Mūsų moterys kvailos, — pasakė man vienas indas, — jos tik valgo, miega ir nieko nemoka.

Bet jis tuo perdaug nesikrimto.

Tokią nuomonę išgirdau krašte, kurį valdo moteris, nors kašmyriečiai ir nelaiko savęs Indijos dalimi.

Gal moters neveiklumas ir įmanomas pasiturinčiųjų sluogsniuose, bet ne varguomenėje, kuri sudaro didžiąją Indijos gyventojų dalį. Šeimos aprūpinimas, valgio pagaminimas iš visokių žolelių ir šaknų, retai turint kokį mėsos gabalelį ar žuvies, mokėjimas apseiti be reikalingiausių dalykų, sunkia našta krenta ant moters pečių.

Kaip ten bebūtų, vyrai perdaug nesiskundžia savo padėtimi, jeigu turi nuvargusią nuo darbo ar kvailą žmoną, nes kiekvienu atveju jie turi daugiau laisvės ir privilegijų. Neištikimas vyras laikomas gudriu, neištikima žmona — nusikaltėle. Jei vyro uždarbio neužtenka šeimai išlaikyti, žmona kalta, nes prigimdė perdaug vaikų. Jei žmona peranksti paseno, niekas nesistebi, kad jis kitos ieško.

Jokios abejonės — Azija, tai vyrų pasaulis. Šiokią tokią lygybę pastebėjau tik Burmoj, kur vyrai nešioja rankinukus ir dėvi sijonais, o moterys vienuolės skutasi plikai galvas kaip ir vyrai vienuoliai.

MOTERIS — **R. Raslavičienė.**

APIE DARIAUS-GIRĖNO ŽUVIMĄ

Tėvynės Redakcijai rašo:

Čia aš noriu padaryti pastabą dėl A. Lukausko straipsnio, apie Dariaus ir Girėno tragediją. Aš tada buvau 12 metų vaikas Lietuvoje, bet aš prisimenu, kaip visi kalbėjo, kad juos vokiečiai nušovė, tik Lietuvos valdžia to neskelbė, nes bijojo nacių Vokietijos.

Be to, po karo, man gyvenant Anglijoj mūsų tarpe buvo Antanas Gudliauskas, kuris per karą tarnavo vokiečių priešlėktuviniam daliny. Jis mums sakė, kad tame daliny buvo vokietis, kuris tais metais, kaip mūsų lakūnai skrido, atliko karinę prievolę priešlėktuviniam daliny. A. Gudliauskui pasakojo, kad tą dieną, kaip Darius su Girėnu skrido, jų pabūklus, perėmė naciai partiečiai ir jie nušovė lėktuvą. Tas vokietis sakė, kad jis savo akimis matė, kad vienas iš buvusių lakūnų jau buvo apsitvarstęs ranką, tai reiškia, kad juos jau anksčiau buvo apšaudę, tik Rytprūsiuos pribaigė.

Žinoma, tada Vokietija buvo galinga, ir maža Lietuva bijojo teisybės sakyti. Bet ko dabar bijoti ir teisybės nesakyti?! Juk visi, kas tik gali, kelia aikštėn nacių nedorybes, tai ir šią būtų galima pridėti.

Paul Rokas.

183 Lincoln Ave.
Mineola, N. Y. 11501.

— **Ona Anelauskaitė Runimienė** po sekmingos kojų operacijos padarytos Sanatorijoje Alvear 2. 10. 73 baigia sveikti savo namuose vyro, Venusto Runimo, dukters Onytės ir kitų giminių slaugoma.

— **Marta Matulionytė Jaškevičienė** po sunkios insktų operacijos, padarytos 22. 10. 73 San Isidro ligoninėje, baigia sveikti vyro, Antano Jaškevičiaus slaugoma, draugių lankoma.

— **Valerijus Sruoga,** kuris vadovauja Jono Rimšos ceramikos įmonei Brazilijoje viešį pas savo šeimą Argentinoje.

— **Elena Baranauskaitė** Rukšėnienė iš Quilmes, su sūnumis Viktoru ir Eduardu, su ekskursija, kuria vežė Rukšėnai, važinėjo į Brazilija. Aplankė Sao Paulo, Rio de Janeiro ir kitas turistines vietas.

JAV ASTRONOMAS PHILLIP VILNIUJE

Neseniai Vilniuje Lietuvos Mokslų Akademijos kvietimu svečiavosi žinomas Amerikos astronomas prof. A. G. Phillip su žmona. Prieš tai jis dalyvavo Tarptautinės astronomų sąjungos suvažiavime Australijoje bei nepaprastame sąjungos suvažiavime Lenkijoje, kuris buvo skirtas Koperniko 500-sioms gimimo metinėms. Beje, čia jis susitiko su Fizikos ir matematikos instituto astrofizikos sektoriaus vadovu dr. V. Straižiu ir kartu atvažiavo į Vilnių.

Profesorius A. G. Philip Vilniuje svečiavosi porą savaičių. Per tą laiką jis perskaitė keturias paskaitas. Pirmoji buvo įdomi plačiam klausytojų ratui, ji buvo skirta Amerikos kosmonautikos pasiekimams bei perspektyvoms, ir, nors ši tema nebuvo visiškai nauja, ji buvo vertinga ir sutraukė daug klausytojų. Įdomu buvo išgirsti N. Armstrongo, žmogaus, kuris pirmas pabuvojo Mėnulyje balsą, kurį prof. Philip užrašė vieno susirinkimo su N. Armstrongu metu ir padamonstravo klausytojams.

Laisvalaikiu svečias ir jo žmona domėjosi Lietuvos gyvenimu, lankėsi Trakuose, Kaune, apžiūrėjo Vilniaus senamiestį ir kitas įdomias vietas. Priminsime, jog profesoriaus žmona Kristina Phillip yra lietuvaitė, gimusi Vilniuje, pokario metais dar mažytė atsidūrusi Amerikoje. Kristina gerai kalba lietuviškai ir ne kartą talkininkavo astronomų pokalbiuose Vilniuje Kristina atšventė savo gimtadienį.

MAŽIAU UŽDIRBA BET ILGIAU GYVENA

JAV senesniųjų žmonių konferencijoje paaiškėjo, kad senesnio amžiaus moterys dirba už gerokai mažesnes algas, negu vyrai. Apskaičiuota, kad tarp 45 metų ir 54 metų amžiaus moterys teuždirba tik 54 %, kiek to amžiaus vyrai uždirba.

Konferencijoje taipgi raportuota, kad moterys gyvena, bendrai imant 7 metus ilgiau negu vyrai.

— **Vladas Rasčiauskas** siunčia sveikinimus visiems pažįstamiems Argentinoje iš Napal, laimingai perskridęs Everest kalną.

— **Matas Bendinskas** po sunkios operacijos, laimingai pasisekusios taisosi, žmonos slaugomas, dukters lankomas.

— **Paulinos Giedraitytės Menčiūnienės** sesuo Julė, atskridusi iš Kanados viešėjo apie mėnesį laiko Buenos Aires priemiestyje Monte Chingolo.

KASDIENINIAI REIKALAI

BROLIŲ RUKŠĖNŲ SĄSKRIDIS

Vladas Rukšėnas su žmona Genovaitę Padvalskyte ir vaikais prieš apie 10 metų išvyko laimės pameginti į JAV. Paskutiniu laiku gyvena Los Angeles mieste ir yra patenkinti tenykščių gyvenimu.

Vaikai užaugo. Duktė baigusi mokslą ištekėjo už inžinieriaus, su kuriuo tulą laiką gyveno Paryžiuje o dabar nekuriam laikui Brazilijoje.

Lapkričio 11, 73, Vladas Rukšėnas su žmona Genovaite atsirado savo brolio Boleslovo namuose Villa Lugane. Atvyko taipgi ir Stasys Rukšėnas iš Quilmes, su žmona Elena Baranauskaite. Skaitlinga Padvalskių šeima, iš viso Buenos Aires susirinko pasimatyti su svečiais iš Kalifornijos. Tai buvo tikras Rukšėnų — Padvalskių šeimų sąskridis.

Dre. Bruna Rukšėnaitė iš Balcarce, atvykusi užvaduoti mamytę, Stefaniją Kruopytę Rukšėnienę, kuria daktaras Aldo Šlepetis paguldė lovon ant 60 dienų, kad sugydyti išsuktą koją, turėjo daug darbo priimti gausų būrį svečių. Jai gelbėjo sesuo Rosa ir visi kurie norėjo paragauti gardžiai paruoštų valgių ir tortų.

Ne daug mūsuose yra tokių vieningų, taip tampriai, šeimos saitais susirišusių, šeimų, ir taip "stipriai" lietuviškų. Lietuvių kolonijos Patriarchas Ignas Padvalskis, kuris jau atžymi savo amžiaus 83 kryželius, pamatuotai džiaugiasi savo atžalynu: vaikus ir vaikaičius matydamas puoseliejančius lietuvybę.

P. Šiaulietis.

— **Silvia-Cristina Stankevičius,** Irenės ir Leopoldo Stankevičių vienturtė duktė 10. 11. 73 atšventė savo amžiaus 15 pavasarį, SLA salone jos tėvų suruoštoje jaunimui šventėje. Dalyvavo visas SLA tautinių šokių ansamblis, kuriame Silvia yra pirmoji šokėja — primadona. Dalyvavo taipgi gimines, jaunimo tėvai. Turtingas vaišės paįvairino orkestras Sans-Souci.

— **Dr. Gediminas Byla,** pagarsėjęs galvos ligų specialistas- chirurgas su žmona Dalia Sruogaite, rašytojo Balio Sruogos dukra, su gydytojų ekskursija lapkričio pradžioje, 4 dienas praleido Buenos Aires. Hotelyje Scheraton, kur svečiai buvo sustoję, juos aplankė pusbroliai Leonardas ir Valerijus Sruogai su šeimomis.

— **Eduardo ir Marytė Šeškauskaitė Liveikiai** 16. 10. 73 atskrenda iš N. Yorko aplankyti savo draugų bei giminių. Kaip visuomet sustoja savo namuose A. L. Balso kaimynistėje, kur, gyvena Marytės Liveikienės mamytė.

DOMISI LIETUVIŲ MENU

Amerikoje gimusi lietuvaitė Lorein Lason, mokytojaujanti Rhode Island kolegijoje, laike vasaros atostogų aplankė visą eilę lietuvių gyvenančių New Yorke, ieškodama lietuviškų meno kūrinių. Lason jau seniai studijuoja lietuvių meną ir renka lietuvių menininkų kūrinius. Ji buvo užėjusi pas žinomą Lietuvos savanorį kūrėją, dipl. ekonomistą KAZĮ ALGENĮ, gyv. Woodhavene. Čia Algenio buvo šiltai priimta, nes ir jis yra didelis lietuvių meno bei suvenyrų kolekcionierius. Jo darbo kabinetas atrodo tiesiog meno galerija, nes turi prisipirkęs daug lietuvių dailininkų kūrinių. Kaip tik neseniai jam iš Lietuvos giminės atsiuntė Čiurlionio kūrinių reprodukcijas, tai jis du tokius kūrinius padovanojo mokytojai Lason.

EMILIJA TARAŠKAITĖ ČEKANAUSKIENĖ,

nuoširdi Argentinos Lietuvių Balso ir viso mūsų kolonijos kultūrinio darbo rėmėja, velionies Antano Čekanausko įkurto pirmutinio Argentinos lietuvių šriubelių fabriko, su savo dukrų Nelidos ir Irenės šeimomis vyriausia savininkė, savo lėšomis išgelbėjusi iš nacių okupuotos Lietuvos buvusį Lietuvos konsulą Jurgį Kučinską ir jo žmoną dailininkę Oną Draugelytę-Kučinskienę. Jos rezidenciją Bernalyje puošia daugybė dailininkės O. D. Kučinskienės kūrinių, kurių dalį ji maloniai paskolino SLA organizuotai pirmutinei Argentinos lietuvių menininkų darbų parodai, kuri įvyko dr. Vinco Kudirkos vardo rūmuose.

— **Marta Čekaitė** su vyru Jorge Ludman važinėjo Brazilijon. Aplankė Cataratas del Iguazu, Paragvaju, Urugvaju ir kitas turistines vietas.

— **Antanas Čekas** 1973 metų spalio 27 apsivedė su Haydee Valiuškaite. Po vestuvinę kelionę važinėjo į San Carlos de Bariloche.

TRUMPAI

JAKUTAI ILGIAUSIA GYVENA

Jakutai iš seno garsėja ilgu amžiumi. Dabar Jakutijoje gyvena apie 170 vyrų ir moterų, turinčių daugiau kaip 100 metų. Pasirodo, jakutai valgo raugintą pieną, sūrį, mėsą ir šviežias žuvis. Be to, jie ilgai būna gryname ore, nerūko ir negeria alkoholio.

GYDYS ALUMI IR VYNU

Dr. Milton Greenblat, — psichinio sveikatingumo reikalams komisionierius Masachusetts valstijoje — pareiškė, kad pora alaus bonkų per dieną senesnio amžiaus ligonius geriau paveikia, negu visokie raminantieji vaistai. Alkoholis išplečia kraujo indus, pagerina kraujo cirkuliaciją ir deguonies tiekimą smegenims, pakelia ligonio nuotaiką, užsidariusį ar bailų pažadina atsiverti ir prašnekėti, — ir visa tai turi teigiamos įtakos fiziniu ir psichiniu požiūriu.

Vynas yra buvęs pats seniausias vaistas, — sako dr. Alberto M. Mascio, psichoformakologijos departamento direktorius, tad jis ir dabar neprarado savo veiksmingumo. Cushingo ligoninėje Framingame panaudojus vyną ir alų, padidėjo ligonių aktyvumas ir sumažėjo reikalas duoti vaistų.

Tokių pat rezultatų esą pasiekta kaikuriose Bostono, Westboro ir Graftone psichiatrinėse ligoninėse ir senelių namuose. O kaikur to alaus gydymo reikalams imta net perdaug vartoti, nes tais pačiais vaistais, matyt, ėmė gydytis ir patys gydytojai... Kaikur per mėnesį išgerta net 2.400 butelių alaus.

K.

— **Yolanda Tamošiūnaitė** su vyru Ruben Arimendi, savo naująjį Fiat pravežinėdami lankėsi Patagonijoje. Atostogaudami aplankė daug gražių vietų.

tt LIETUVIŲ KALBA LIETUVIUI YRA TAUTINĖ GARBĖ" Lietuvių Charta

GIRTUOKLIAVIMAS BUS LAIKOMAS LIGA

JAV Massachusetts valstijoje įsigaliojo įstatymas, pagal kurį girtavimas ar viešas girtumas nebebus laikomas baustinu nusikaltimu, o tik liga.

Dabar rastą gatvėje parvirtusį girtą valkatą policija galės nugabenti arba namo, arba į išsiblaivinimo centrą, arba į ligoninę,, ar patalpinti "kūno apsaugai" policijos stotyje, kol vėl sugrįš į pasilpusį žmogelį jo dvasia.

Dabar valstijoj yra įrengta 14 blaivyklų su 320 lovų girtuokliams.

Mass. valstijoje per metus būna apie 60.000 areštų dėl girtuokliavimo.

JUOKAI

Rami pastogė

Į mažą miestelį vakaruose atvažiuoja keliautojas. Sutikęs gatvėje praeivį, klausia:

— Ar negalėtumėt tamsta nurodyti man kokio viešbučio ar kambarių namo, kuriame galėčiau ramiai išsimiegoti?

— Kodėl ne, tuojau už kampo po dešine yra viešbutis. Jis labai ramus. Vos tik pereitą savaitę ten buvo nušautas svečias už tai, kad triukšmavo.

Juokas ir verksmai

— Kodėl sakai, kad verkti yra lengviau, negu juoktis?

— Todėl, kad pasaulyje yra daugiau lyrikų, negu satyrikų.

Žmona ramina vyrą

— Tu sunkiai sergi ir sakai, kad tau nebėr ko gyventi. Nenusimink: Žiūrėk, namai nebaigti mokėti, automobilis neišmokėtas, o už televiziją taip pat dar yra skolos.

Merginų gudrumas

— Miela Stasyte, aš mačiau vakar, kaip tave bučiavo Kazys. Negalėjau įsivaizduoti, kad jis gali tai padaryti...

— Aš pati taip pat nesitikėjau, — ir vakar net susiderėjau su juo, kad jis jokiu būdu nedrįs manęs pabučiuoti.

Mieguisto mandagumas

— Ar ponas Kovalskis kalba?

— Ne.

— Atsiprašau, kad jus prižadinau antrą valandą nakties, pasuk damas ne tą numerį.

— Tai nieko, nes aš vistiek turėjau keltis, kadangi telefonas sus kambėjo...

Pokalbis apie vedybas

— Visi nevedę vyrai niekam tikę!

— Tai kodėl tu ištekėjai?

— Idant niekas nepagalvotų, jo gei ir aš niekam tikusi...

GERIAUSIA DOVANA
NOREIKOS ir DAUNORO
PLOKŠTELĖ
Siunčiama į visas užsienių šalis už 5 dolerius. Užsakymus su apmokėjimu siųsti šiuo adresu:
J. L. Suarez 5684,
Villa Lugano — Buenos Aires.
už 30 pezų gaunama
A. L. BALSE

DR. H. PFEFFERMAN
Dantistas - Chirurgas
Cosquin 5381, Capital Fed.
Tel 72 - 6993
Rezervuokite valandą

Dr. ALDO M. ŠLEPETIS
Tornu ligoninės chirurginės salės gydytojas
Av. Gral. Mosconi 2611,
Buenos Aires
Telefonas: 571 - 7723
Priėmimo valandos: nuo pirm., treč., penkt. 16-20 v.

Argentinos lietuvaitės
Rašykite A. L. Balsui!

Drė. SOFIA GINTYLA
Reumatinių ligų specialistė
Ligonius priima savo kabinete:
Gualeguaychu 4104,
Tel. 50-7846.
Kitom dienom prašyti val.
Pirm., treč., penkt. 17-18 v.

ALBERTO SKREBUTĖNAS
Contador Publico Nacional
Contabilidades - Impuestos
Nacionales y Provinciales
Balances
Santo Domingo 3315
Tel. 28 - 3192

Restoranas SLAVIA
c. Nueva York 4817,
BERISSO.
Osvaldas Bakanas, sav.
Lietuviškas maistas
pietums ir vakarienei.

MOZAIKŲ FABRIKAS
"LA NUEVA"
JUOZAS ZAVICKAS, sav.
Fab. Raštinė ir Parduotuvė
Bacacay 741 Uriarte 3046
Boulogne — Sur Mer

Dr. RICARDO L. IVOŠKUS,
Advokatas
Independencia 273
Villa Ballester
Tel. 758 - 9344
Tel. 758 - 1212
Pirm., Treč. ir Penkt.
nuo 18 iki 20
Palikimai, nuomos, persiskyrimo ir kitos bylos.
Lietuviams patarimai veltui

W. JANULEVIČIUS
Namų dažytojas
(Pintor de obras)
Gral. Urquiza 825, Quilmes
Tel. 253-7581

CASA "CAPICUA"
Parduoda loterijos bilietus
mokykloma reikmenis, žaislus
PRODE agentūra
PETRAS VAICEKONIS sav.
Warnes 378 - Villa Crespo

Foto PRITTY
CAMARAS - PELICULAS - FOTO CARNETS - RETRATOS
Fotos a Domicilio
Laboratorio Color — Blanco y Negro
VIAMONTE 2347, esq. Rivadavia VALENTIN ALSINA
Tel.: 203 - 0317

"NABETSE"
PIRMOS KLASĖS LIETUVIŲ RESTORANAS
Calle 12 de OCTUBRE 295, QUILMES. Tel. 253 - 9206
Inž. Steponas Jankevičius su šeima ir Steponas Paulėnas su šeima, savininkai.
PARRILLA — SPIEDO — ROTISERIA — BARAS
(400 metrų nuo alaus bravoro Quilmes)
Geriausias lietuviškas ir įvairus maistas.
Visus maloniai kviečia "Nabetse".

PETRUI ČEPULĖNUI 70 METŲ

Šiais metais ponui Petrui Čepulėnui suėjo gražaus amžiaus sukaktis: 70 metų. Ta proga spalio 14 diena 1973 metais, Lietuvių Senelių Židinyj, Quintana 1254, Adrogue, Bs. Aires, ponai Petras, Emilija Čepulėnai suruošė iškilmingas vaišes savo draugams, pažistamiems ir giminiems.

Ponai Čepulėnai, lietuvių kolonijoje yra žinomi kaipo geri, nuoširdus žmonės. Maža parengimų kur jie nedalyvautų, visad ir visur parodo savo nuoširdumus ir meilę lietuvybei. Tuo būdu prašytų draugų, giminių skaičius buvo gan didelis. Bet, viskas iš anksto buvo apgalvota, paruošta tai iškilmingai sukakčiai atžymėti. Visi svečiai buvo maloniai priimti, pavaišinti paruoštais gardžiais pietais, įvairiais gėrimais, prieskoniais ir turtingomis sukakties tortomis. Visi svečiai linkėjo geriausios laimės, pasisekimų ir tvirtos sveikatos su daina "Ilgiausių Metų". Svečių nuotaika buvo labai gera, visi patenkintai reiškė padėką.

Petras Čepulėnas (dėšinėje) ir jo žmona Emilija Sugaudaitė Čepulėnienė su ALSŽ valdyba nusifotografavępo gražiai praėjusių vaišių, kuriuos Čepulėnai suruošė, 14. 10. 73, savo draugams ir visuomenės veikėjams Petro Čepulėno 70 metų amžiaus sukakties proga Argentinos Lietuvių Senelių Židinyje, Adrogue. Visas vaišių išlaidas apmokėjo Čepulėnai ir visas dovanas kurias jų svečiai dovanojo pinigais, (kitokių dovanų nebuvo) virš 200.000 senųjų pezų, padovanojo ALSŽ naujų namų statybai. ALSŽ V-ba atsidėkodama sukaktuvininkui įteikė pergaminą su visų svečių, kurių būvo apie 150, parašais. Čepulėnai apsivedė Lietuvių Klube, vedybų sukaktį šventė SLA, o Petro 70 metų gimtadienį ALSžidinyje. Visi turėtu imti iš jų pavizdį: LIETUVIS PAS LIETUVĮ ir SU LIETUVIŲ!

Pr. Ožinsko nuotrauka.

Tos sukakties proga svečiai aukavo Liet. Senelių Židiniui sekančiai.

Petras Čiabis su šeima	10.000
Juozas Čiabis su šeima	10.000
Klemensas Katinas	2.000
L. Mušketas su šeima	15.000
K. ir Antanina Misiūnai	10.000
Juozas Pileckas	1.000
Jonas Rudėnas su šeima	10.000
Adomas Rudėnas su šeima	10.000
Petras Žemaitis, Alfaro	15.000
Vilkišius Stasys ir ponia	10.000
Tadas Kairys	3.000
Elena Cibas	5.000
Pranas Viteikis ir šeima	6.000
Jonas Kalvelis ir ponia	5.000
Vladė Žabarauskienė	1.500
Guillermo Pazas ir ponia	5.000
Monti	500
Juozas Kanapinskas ir ponia	5.000
Priedas didelė pypkė.	
Stasys Pocius ir ponia	4.000
Mašinėle nagams kirp.	Ilavero.
Ruplėnas Alfr. ir šeima	10.000
Elena Šukytė	1.000
Marija Marcinkevičiūtė	1.000
Adolfas Mušketas ir šeima	10.000
Jonas Pociūnas	
1 bonką Wysky.	
Paserskienė	
Kvepelų butelis.	
Juozas Stalioraitis	
Kaklaraištis (Corbata).	
Teofilius Aliukas ir ponia	
Wysky bonką.	
Alb. Krasauskas ir ponia	10.000
Albertas Luksan	10.000
Juozas Šneideris	1.000
Pranas Strebutėnas	1.000
Gėlinė (Florero).	
N. N.	5.000
Vladas Marcinkevičius	2.000
Petras Makaravičius	1.000
Vincė Gražulevičienė	1.000
Emilija Tubelytė	1.000
Ir gražią tortą.	
Veronika Budrevičius	10.000
Vincas Pečiulis	1.000
Vytautas Gražulevičius	5.000
Jonas Čikštas ir šeima	10.000
Marija Simanauskienė	2.000
Jonas Tomašiunas su šeima	6.000
Viso aukų	pezų 216.000

Visiems svečiams - aukotojams/joms už malonų atsilankymą, nuoširdžius sveikinimus, linkėjimus ir dovanas. Taip pat Liet. Senelių Židinio Valdybai už leistą vietą Senelių Židinyj, aptarnavimus, rūpestingai viską paruošti, tvarkyti ir visiems kurie ten darbavosi, metų sukakties proga.

Reiškiame nuoširdžiausią ir nepamirštamą padėką jums visiems.

Petras ir Emilija Čepulėnai.

Už gautą auką Liet. Senelių Židiniui 216.000 pesų, širdingiausiai dėkojame ponams Petrui, Emilijai Čepulėnams ir visiems aukotojams/joms už nuoširdumą ir meilę į lietuvius senelius. Tą gražų ponų Čepulėnu ir visų aukotojų pavizdį neprivalėtume pamiršti.

Liet. Senelių Židinio Valdyba
1973 m., spalio 30 d.

Didingai praėjus ALCentro 47 metų sukakties minėjimui, užbaigus programą, visų dalyvavusių vienetų vadovai pagerbiami gėlėmis. Iš kairės: Pulikas, Zavickaitė, Maestro Valantinavičius, Dulkė, Dulkienė, Mikelaitienė; Šaulienė. Priekyje: ALC pirm. Alf. Ruplėnas dėkoja artistams ir dalyviams. Plačiau sek. A. L. Balso num.

Pr. Ožinsko nuotrauka.

UNESCO KONFERENCIJA LIETUVOJE

Antrą kartą Tarybų Sąjungoje, bet pirmą kartą Lietuvoje buvo surengta UNESCO globojamos Tarptautinės paminklų ir lankytinų vietų apsaugos tarybos (ICOMOS) mokslinė konferencia, sukviesta Tar. Sj-gos. ir Čekoslovakijos nacionalinių ICOMOS komitetų iniciatyva. Konferencijos tema "Istorinių centrų apsauga ir šiandieninių gyvenimo funkcijų juose organizavimas".

Garbę būti tokio renginio vieta Vilniui pelnė vaisingi Lietuvos restauratorių darbai: kompleksiškai restauruojami senamiesčiai, jų taikymas dabartiniams žmonių poreikiams.

Konferencijoje dalyvavo apie šimtas žymių mokslininkų. Jų tarpe (COMOS Prezidentas P. Gacoila, Varšuvos senamiesčio atstatymo "tėvas", Varšuvos Nacionalinio muziejaus direktorius S. Lorencas, Rusijos Kultūros paminklų apsaugos draugijos pirmininkas V. Ivanovas ir kiti.

Pagrindinius pranešimus skaitė Tar. Sgos. Meno istorijos instituto direktoriaus pavaduotojas O. Švidkovskis ir žymus restauravimo teorijos ir praktikos autoritetas E. Hruška iš Čekoslovakijos. Lietuvos Kultūros ministerijos Muziejų ir paminklų apsaugos valdybos viršininkas, konferencijos Organizacinio komiteto pirmininkas J. Glemža ir Vilniaus miesto vyriausiasis architektas G. Valiuškis skaitė pranešimus apie Lietuvos kultūros paminklų apsaugą ir jų restauravimo darbus. Su jais konferencijos dalyvius supažindino ir Parodų rūmuose atidaryta paroda bei ekskursijos po Vilniaus senamiestį, Kauną, Trakus.

Senųjų miestų branduolių apsaugos, konservavimo, rekonstravimo, ryšio su moderniąją architektūra, pritaikymo nūdienai klausimus savo pranešimuose gvildeno Lenkijos, Bulgarijos, Jugoslavijos, Čekoslovakijos mokslininkai.

Konferencijoje susumuota įvairių šalių mokslininkų patirtis bei pasiekimai padės spręsti aktualius Lietuvos miestų planavimo, istorinių jų centrų panaudojimo ir sąsajos su naujosiomis, sparčia augančiomis statybomis klausimus.

"V-bė."

RAGINA VARTOTI MAŽIAU ŠILIMOS

JAV šalčiams užėjus valdžios pareigūnai ragina vartoti mažiau šilimos, kad būtų galima daugiau sutaupyti aliejaus ir naturalinio gazo.

Aliejaus ir gazo trūkumas jaučiamas dabar, o jis žiemos metu gali žymiai padidėti. Taupyma gali sutaupyti kuro apie $ 1,500 milijonų vertės.

PRIVAČIU LEKTUVU 8.000 MYLIŲ

Hamiltonietis inž. Arvydas Juozas Vilimas-Williams su žmona Gražina atskrido iš Argentinos nuosavu keturviečiu lėktuvu į Hamiltoną, kur gyvena jo tėvai ir kur jis yra baigęs inžinerijos studijas. Jiedu šią kelionę atliko per 80 valandų, padarydami 8000 mylių. Kelionė buvo gana pavojinga, bet jauno lakūno drąsa bei ryžtas viską nugalėjo. Abudu džiaugiasi laimingai sugrįžę Kanadon.

A J. Vilimas yra 28 m. amžiaus, gimęs Vokietijoj, o jo žmona Gražina Beržinskaitė yra gimusi Toronte. Pirmasis studijavo Hamiltono McMaster universitete, o Gražina — Toronto mokytojų kolegijoj ir York universitete. Kurį laiką ji mokytojavo Toronte. Ištekėjusi už A. J. Vilimo, ji persikėlė į Argentiną, kur vyras buvo gavęs inžinieriaus darbą vokiškoj firmoj (prieš tai kurį laiką dirbo Vokietijoj. Po dvejų metų, pasibaigus sutarčiai, abu turėjo grįžti nuosavu vienmotoriu lėktuvu, kurį buvo įsigiję Argentinoje, nes ten jis buvo reikalingas kelionėms į tolimą darbovietę (statė plieno fabriką). Piloto leidimą inž. Juozas jau buvo gavęs žymiai ankščiau, o Gražina irgi buvo pradėjusi mokytis skraidyti lėktuvu. Lengva buvo nuspręsti, bet sunku įvykdyti, nes turimasis lėktuvas nebuvo pritaikytas tolimiems skridimams. Nekartą abiem teko žvelgti mirčiai į akis. Apsirūpinę tiktai žemėlapiais ir radiju, kartais turėjo klaidžioti, kol rado aredromus. Ypač pavojingas buvo skridimas per Andų kalnus, kur sudūžta kartais net didieji lėktuvai. A. J. Vilimo lėktuvas kurį laiką buvo pametęs kontaktą su aerodromais. Visos srities policija buvo užaliarmuota. Įtampa atslūgo, kai mažasis lėktuvas vėlyvą vakarą nusileido ne aerodrome, bet ant vieno kelio. Daug sunkumų turėjo Čilėje, kur nusileido prieš pat prezidento Allende nuvertimą dargi kariniame aerodrome (per apsirikimą). Juos apsupo karinis dalinys, ilgokai tardė, kol pagaliau leido skristi toliau. Dar daugiau sunkumų turėjo Peru valstybėje, kur jiedu buvo sulaikyti ištisą savaitę, kol gavo leidimą išskristi. Kai nusileido JAV-se, buvo įtariami kaip heroino kontrabandininkai. Dėlto buvo padaryta smulkmeniška krata lėktuve.

Šiuo metu A. J. Vilimas su žmona Gražina atostogauja, nes nori atsikvėpti po tokios pavojingos kelionės, kuri truko ištisą mėnesį. Turi pasiūlimą dirbti Vokietijoj, bet yra linkęs pasilikti Kanadoj.

Kai abu atsilankė "TŽ" redakcijoj, buvo paklausti, kodėl leidosi tokion rizikingon kelionėn. A. J. Vilimas, atsakė, esą žmogus nori ką nors savo gyvenime reikšmingo padaryti. Ir kai jis pasiryžta, tęsia savo žygį nepaisydamas pavojų.

Apie jų žygį platų reportažą atspausdino Hamiltono dienraštis "The Spectator" rugsėjo 22 dieną. Jame plačiai atpasakota nuotykinga ir pavojų pilna kelionė dviejų drąsuolių.

Labai tenka apgailestauti, kad inžinierius Juozas Vilims, su simpatiška žmona, gyvendami Argentinoje nepasistengė susirasti su Argentinos lietuviais.

AR GALIMA MIRŠTANTĮ ŽUDYTI?

Šiomis dienomis New Yorko valstijoje iškelta byla daktarui, kuris vėžiu sergančiam ir prie mirties esančiam ligoniui davė vaistų, kurie pagreitino jo mirtį. Iki teismo daktaras Montemarano paliktas laisvas už $ 25.000 užstato.

Tas mirties pagreitinimo klausimas yra jau seniai ginčytinas. Buvęs Amerikos gydytojų draugijos pirmininkas pareiškė, kad nėra prasmės ligonį laikyti gyvą jeigu jis vis tiek netrukus turi mirti. Bet tą klausimą tegali spręsti gydytojas.

Dabartinis tos draugijos pirmininkas dr. Todd sako, kad žudymas iš gailesčio medicinos praktikoje gali būti taikomas, bet vienas daktaras to negali nuspręsti.

Spaudos darbuotojas lygus žvakei: Degdama nyksta, kad duotų šviesą kitiems. J. A. P.

Garbingo amžiaus sulaukusiai
BARBORAI KAIKARYTEI JASIULIENEI
mirus, Jos sūnui **Dionyzui Jasiuliui su šeima,** liūdesio valandoje reiškiame giliausią užuojautą, ir kartu liūdime dėl netekimo brangios Motinos, uošvės ir močiūtės.
Vladė ir Benediktas Survilai.

Dideliam lietuvių draugui
JUAN CARLOS SAVINO
taip staigiai ir netikėtai mirus, jo žmonai **Birutei Rydelytei de Savino ir sūnui Enrique,** liūdesio valandoje reiškiame giliausią užuojautą —
Vl. B. ir H. Survilai
Vytautas Malėla
Jz. Bukevičius su šeima
Alfonsas Barzdžius
Ema R. Pušneraitienė
Elena R. Weston su šeima
Pranas ir Ona Ožinskai

Garbingai Motinai
AUGUSTEI MAČIULAITYTEI MALINAUSKIENEI
mirus, jos dukroms **Tatianai, Lidijai ir Olgai Everett** su šeima, liūdėsio valandoje reiškiame giliausią užuojautą —
Antanas Sabutis su šeima
Boleslavo Rukšėno šeima
Zigmas Rutkauskas su žmona
Wladimiro Sobenko šeima
Karmen Balčiūnaitė
Pranas Ožinskas su žmona

NATALIA LAKIJER
TRADUCTORA PUBLICA NACIONAL
TUCUMAN 844, Of. 14 — Tel. 392 - 5027 — CAPITAL
TODA CLASE DE TRAMITES
Traducciones — Fotocopias — Llamadas
Legalizaciones — Jubilaciones — Pasaportes etc.
Horas de oficina: de lunes a viernes de 10 a 20 horas

Grigaitis ir Sūnus
YRA PASIRENGE JUMS PASITARNAUTI PERKANT — PARDUODANT NAMUS, ŽEMES, SKLYPUS.
Marcelo T. de ALVEAR 502, Jose Ingenieros. Tel. 757 - 4691
Susisiekimo priemonės: Iš Primera Junta 81. Iš Bokos ir Constitucion kolektyvas 51.
Priėmimo valandos: nuo 8 iki 12 ir nuo 15 iki 20. Šeštadieniais ir sekmadieniais priimame susitarus iš anksto.

URBONAS
M. R
JUOZAS ir JUOZAS URBONAI,
GÜEMES 3852; **Telef.: 760 - 5377**
Villa Martelli (Vicente Lopez)
Moderniškiausias fabrikas, gamina geriausios rūšies valų pendzelius, šepečius šluotas, ir kitus valų-šerų išdirbinius.
Parduoda urmo kainomis krautuvėms ir pavieniai.

Tomás Yarlori e Hijo
LAIDOJIMO ĮSTAIGA. PUOŠNŪS AUTAI VESTUVĖMS
Mandagus patarnavimas. Lietuviams didelė nuolaida.
Mirusiųjų pervežimai — Patalpos šermenims.
Avda. Riestra 6929 — Villa Lugano — Tel. 601 - 3271
Skyrius: Larrazabal 3684.

"CASA TROTTA"
LAIDOTUVIŲ ĮSTAIGA
Valentin Alsina 2220 — — T. E. 208-9734 — 208-9328
Laidotuvių reikalus tvarko patys savininkai Angel Trotta ir jo žmona Alicia Kiselis de Trotta.

CASA "GARCIA"
LAIDOJIMO ĮSTAIGA
Pašarvojimai — Ambulansai — Autai vestuvėms
HUMAITA 1629/31 — TEL. 208-6331 — VAL. ALSINA

COCHERIA "FERNANDEZ"
FERNANDEZ & TIMINSKAS, sav.
Telefono: 243 — 5654
Casa central: Av. H. Irigoyen 11070, Turdera
SERVICIO DE CALIDAD — AMBULANCIAS — SEPELIOS — CASAMIENTOS
Seniausia lietuvio vadovaujama įstaiga.

Korespondentai rašo

LIETUVOJE IŠKILMINGAI PALAIDOTI VINCO ANDRULIO PALAIKAI

Spalio 12 dieną, 1973 m., Prienų rajono Stakliškių miestelio kapinėse iškilmingai buvo palaidota urna su pažangiųjų lietuvių visuomenės veikėjo, ilgamečio "Vilnies" redaktoriaus Vinco Andrulio palaikais. Prie paminklinio akmens atsisveikinimo kalbas pasakė Lietuvos žurnalistų Sąjungos pirmininkas Karosas, "Tiesos" redaktorius Laurinčiukas, kultūrinių ryšių su užsienio lietuviais komiteto pirmininko pavaduotojas Kazakevičius, Prienų rajono Vykdomojo komiteto pirmininkas Budbergis, mokytoja Tekorytė, "Gimtojo krašto" redaktorius poetas Reimeris.

Jie kalbėjo apie Vincą Andrulį, kaip ištikimą lietuvių tautos sūnų, aistringa kovotoją už darbo žmonių reikalus, įžymų spaudos darbuotoją. Kalbėjusieji pareiškė gilią užuojautą Andrulio žmonai Julijai, jo giminėms ir artimiesiems.

Vinco Andrulio laidotuvėse dalyvavo Lietuvos Komunistų Partijos Centro Komiteto pirmasis sekretorius Sniečkus, Aukščiausios Tarybos prezidiumo pirmininkas Šumauskas, Ministrų Tarybos pirmininko pavaduotoja Diržinskaitė, Tarybų Sąjungos Aukščiausios Tarybos deputatas Paleckis, vadovaujantys Respublikos ir Prienų rajono partiniai ir tarybiniai darbuotojai, visuomenės ir kultūros darbuotojai, rašytojai, žurnalistai, reemigrantai, šimtai rajono žemdirbių ir moksleivių.

"L." — V. Petkevičienė.

● **Kilnus būdas reiškiasi kilniais darbais; niekas neišduoda žmogaus daugiau, kaip jo elgesys— Spencer.**

SLA TAUTINIS ANSAMBLIS GASTROLIUOJA

1973 m., spalio mėn. 12-14 dd., Kordobos kalnuose, Villa Gral. Belgrano miestelyje Alaus šventėje jos rengėjai pakvietė joje dalyvauti SLA tautinį jaunimą, apmokant jam visas susidariusias išlaidas (Pulmano sukorusio 1500 km) pirmaklasinio hotelio, užlaikymą ir kit. Kartu su mūsų Tautiniu Ansambliu dalyvavo Brazilai iš Sao Pablo, Vokiečiai, Ukrainiečiai, Lenkai, Paragvajiečiai, Meksikos, Vengrijos, Austrijos Šveicarijos, Perų, Ispanų ir Argentinos Tautiniai Ansambliai.

Per 3 dienas SLA jaunimas turėjo 4 pasirodimus trukusius po pusvalandį kiekvienas. Atvirame ore stiliškai pastatytame Alpių namus vaizduojančioje scenoje, 30. 000 žiurovų miniai plojant mūsų tauta buvo puikiai reprezentuota. SLA Tautinio Meno Ansamblis paliko publikai neišdildoma įspudį, išgarsindamas mūsų Tėvynes Lietuvos vardą kelias dešimt tukstantinėje minioje. Paskutinį pasirodymą baigiant toje kalnuotoje tir štai europiečių — argentiniečių apgyventoje Calamuchita vietovėje, SLA pirm. A. Stalioraitis rengėju komisijos pirmininkui įteikė meniškai sidabre ir onix pagaminta lentelę su užrašu apie lietuvių dalyvavimą toje Alaus Šventėje.

Nevienam žiurovui, šiuo vienintelių iš visų dalyvavusių ansamblių gestu išspaudusiu susijaudinimo ašarelę; publikai iš širdies stipriais plojimais palydėtu.

Rengimo komisijos pirmininkas, TV filmuojant ir Spaudos Atstovams užfiksuojant, čia pat pakviete čia esančius lietuvius atvykti vel sekančiais metais i sekančia Alaus Švente. SLA ansamblis, Monikos Balčiunaitės vadovybėje per palyginti trumpą laiką yra stipriai įžengęs į Lietuvių Tautinio Meno reprezentacijos kelią. Jis prieš pora menesių Kordobos miestui švenčiant 400 m. įkūrimo sukaktuves, valstybiniame Rivera Indarte teatre davė spektaklį labai šiltai vietinėje spaudoje paminetą. Kordobos Burmistras SLA centrui per Kordobos SLA 6 to skyriaus pirmininką A. Saduka ir p. R. Meiluti (j) specialiu iškilmingu aktu įteike garbės pažymejimą ir auksinį medalį SLA Tautinio Meno Ansamblio išpildytai Rivera Indarte Teatre programai atžymeti. Šis mūsų Tautinis Ansamblis, labai darniai veikiantis yra didelė viltis netolimoje ateityje išsivystitį į tarptautinio garso lietuvių tautos meno vienetą, ko linkime jam iš visos širdies.

R. J.

Cordoba, 16. 9. 73.

Alaus šventėje, Kordobos kalnuose SLA tautinių šokių ansamblis su savo vadove Monika Balčiūnas ir palydovais.

Rumualdo Jospaičio nuotrauka.

ALGIRDAS BUDRECKIS PASITRAUKĖ IŠ SLA SEKRETORIAUS PAREIGŲ

Susivienijime Lietuvių Amerikoje Centre įvyko permainų. Neseniai mirus daktarui Steponui Biežiui, naujuoju dr. kvotėju SLA Pildomoji Taryba išrinko daktarą D. Degesį iš Cleveland, Ohio, kuris naująsias pareigas jau eina.

Ikį šio Pildomosios Tarybos susirinkimo, dr. Kvotėjo pareigas ėjo dr. A. Šnieška iš New Yorko, bet jo Taryba negalėjo rinkti, kadangi SLA nariu teišbuvęs porą metų, o pagal konstituciją reikalaujama, kad Tarybos narys privalo SLA nariu būti bent 5 metus.

Spalio 6 d. 1973, SLA Pildomajai Tarybai įteikė rezingnaciją dr. Algirdas Budreckis. Atsistatydino iš SLA Centro sekretoriaus pareigų, kuriose buvo daugiau ketverto metų, gavęs paskyrimą į Massachusetts Apdraudos Departamente Fraternalinėms organizacijoms viršininko pavaduotojo pareigas. Tai gana aukštos valstijos pareigos, kurį neprisiimti siekiančiam karjeros jaunam lietuviui būtų skriauda.

Apsvarsčiusi rezignaciją, SLA Pildomoji Taryba Budreckio atsistatydinimą dideliu apgailestavimu priėmė. Sekretorės pareigoms tuoj pat paskyrė SLA Centro raštinėje per 27-erius metus dirbančia ir visapusiai gerai en SLA Centro darbais susipažinusią Genovaitę Meiliūnienę.

Algirdui Budreckiui naujose pareigose linkime sėkmės. Esame tikri, kad ne vien lietuvių Susivienijimai, bet ir kitos lietuvių draugijos Massachusetts valstijoje bus tinkamai globojamos.

Gi Genovaitei Gintautaitei Meiliūnienei sėkmės vadovauti komplikuotam SLA Centro raštinės darbui. Reikia tik pasidžiaugti kad SLA Centras yra laimingas turėti gerai patyrusių darbininkų štabą.

V.

MIRĖ ZUZANA ARLAUSKAITĖ TĖ - MIKŠIENĖ

Spalio 2 d. 73, Detroite mirė Lietuvos teatro veteranė, aktorė ir režisierė Zuzana Arlauskaitė 82 m. amžiaus. Detroite ji gyveno nuo pat savo atvykimo iš Vokietijos, į kurią ji kartu su didele banga pabėgėlių pasitraukė karo metu.

Gyvendama Ingolstadte, ji suorganizavo vaidintojų grupę ir buvo jos režisierė. Atvykusi į JAV ir apsigyvenusi Detroite, ji visą laiką dirbo su meno mėgėjų būreliu, pastačiusi su juo keliasdešimt veikalų, kuriuos pamatė netik vietos, bet ir kitų miestų lietuviai.

Z. Arlauskaitė-Mikšienė buvo gimusi Šiauliuose. Pradžioje mokėsi Šiauliuose, paskui Rygoje ir Petrapilyje. Tuose miestuose ji yra dirbusi ir vaidinusi daugumoje lietuviškų vaidinimų. 1919 m. buvo pakviesta į Vilnių, bet ji užėmus lenkams, išsikėlė į Kauną, kur dirbo Valst. dramos teatre iki 1931 m., kada išėjo į pensija. Tačiau, ir pensijoje būdama, ji dar vaidino įvairiuose teatruose.

✦ **VINCAS ZIZAS**, kaunietis, 70 m. amžiaus, mirė Buenos Aires ispanų ligoninėje 13. 8. 73.

Dievo Karalystės Žinios

(Tesinys ')

Aušros žvaigždė pasirodo trumpai pirm saulės užtekėjimo. Turėdami omenyje šitą pavyzdį mes matome, kad pranašystės parodo, kad pirm pilno Kristaus Karalystės įkūrimo — pirma negu pasaulis pažins šildančius ir gydančius "Teisybės Saulės" spindulius — Viešpaties žmonės pažins naujojo Karaliaus čiabuvimą žiūrėdami į pranašystes ir į laikų žymes. Kitaip sakant, jo pasekėjai matys jį kaip "aušros žvaigždę" kol dar pasaulis tebemiega ir nežino ką reiškia esamojo laiko įvykiai.

Mes tikime kad tikėjimo akimis jau galima matyti "aušros žvaigždę", ir kad netolimoje ateityje pasaulio sumišimo ir tamsumo vietą užims sustiprėjusi Jezaus, naujojo žemės Karaliaus valdžia. Ateities vaizdas labai puikus, ir mes kviečiame visus nuodugniau ištirti pranašingus Dievo Žodžio liudijimus ir tuo persitikrinti, kad Jezus, kurs gimė Betliejuje kone du tūkstančių metų atgal ir kurs mirė ant kryžiaus kaip žmogaus Atpirkėjas, kurs buvo prikeltas iš numirusių dieviška esybė, dabar yra čia ir rengiasi pasirodyti pasauliui įvykinimu visų garbingų Dievo pažadų, kuriais aprašomas gausumas ir visuotinumas sveikatos ir gyvenimo ir visokių palaimų, kuriomis žmonija netrūkus galės pasinaudoti.

Mieli šių straipsnių skaitytojai, visuomet turėkite mintyse Dievo brangius pažadus. Ką Jis yra pažadėjęs tą Jis įgyvendins čia ant žemės, per savo sūnų Jezų Kristų, nes Jezus Kristus po prisikėlimo iš numirusiu gavo visą galybę nuo savo Dangiškojo Tėvo kaip ant dangaus taip ant žemės.

Dievas yra pažadėjęs įsteigti Amžiną Karalystę ant žemės (Skaitykit Danieliaus 2: 44 eilutę). Toje Karalystėje nebus jokiu sumišimų, karų, žudinių. Žmonęs galės gyventi be jokios baimės savo namuose. Šiandieną žmogaus gyvybei niekur nėra saugumo, kur tik nevažiuotum visur užpuldinėjimai, apiplėšimai ramių gyventojų.

(Bus daugiau)

Kas domisi apie Tiesą, mes prisiūsim veltui Knygelių. Reikalaudami kreipkitės šiuo adresu: **Lithuanian Bible Students, 212 E. 3rd. Str. SPRING VALLEY, ILL. 61362, U.S.A.**

● YERBA - "Dulce Amargo" ir "Los 7 Hermanos" parduodama Kioske B° Gral. Paz, priešais Ed. 6 Villa Celina

Tintoreria CONTINENTAL J. J. Sartoris, sav. Pavieniai ir urmo darbai Ramirez 1474, Tel. 923-0114 Skyrius: Piedrabuena 5365, V. Lugano.

Nauji Kapai

NUMIRĖ STASYS MICHELSONAS

Stasio Michelsono mirtis buvo staigi ir netikėta. Ketvirtadienį pasiuntė Keleiviui rašinį Maikis su Tėvų, Penktadienį aptvarkė namus, nupiovė žolę. Šeštadienį, atvykus jo dukrai Violetai Philbrook, kuri yra gailestinga sesuo, jis paprašė, kad jį nuvežtu į ligoninę, nes nesijaučias gerai. Daktarai nesurado sirgimo priežasties. Sekmadienį padaryta vidurių operacija, nuo kurios jau nebeatsigavo ir už keleto valandu, rugsėjo 30 d., 73, numirė, sulaukę 92 metus amžiaus.

Atsisveikinimo žodį išvakarėse prie karsto pasakė adv. Suzana Šalnienė. Ji angliškai apibūdino velionio kaip laikraštininko veiklą ir jo reikšmę senųjų lietuvių gyvenime bei savo pažintį su Michelsonų šeima. J. Sonda, dabartinis Keleivio redaktorius, nušvietė velionio jaunystės dienas, gyvenima ir veiklą iki jo atvykimo į Ameriką. J. Vilkaitis Social-Demokratų organizacijose. SLA iždininkė Euphrosine Mikužiute, prieš išlydint karstą iš koplyčios, trečiadienio ryte apžvelge; velionio veiklą Susivienijimo Lietuvių Amerikos ribose. Kapinėse angliškai užuojautą šeimai pareiškė A. Chaplikas, So. Bostono veikėjas ir SLA vicepirmininkas.

"T" — E. Mikužiutė.

Redakcija reiškia gilią užuojautą, Buenos Aires mieste gyvenančiai red. St. Michelsono seserei.

WORCESTERIO LIETUVIŲ MIRTYS

Bostono Keleivis praneša, kad rugpiūčio mėn. Worcerster apylinkėje mirė šie lietuviai: buvęs žymus verslininkas ir lietuviškų reikalų rėmėjas Jonas Kiela, palikęs žmoną Vincentiną, Lietuvoje tarnavęs policijoje Feliksas Krasnauskas, Bronius Purvinskas, Mikalina Bielanienė, Jozefina Nesteravičiūtė, Jonas Platukis, Dalia Aliukienė. Vincas Sonda. Edvardas Jakubauskas, Jonas Adamonis, Jonas Graičiūnas, buvęs kelerius metus SLA vicepirm., Juozas Pumperis. Agota Kašelienė ir Gertrūda Aliukienė.

✦ **JUOZASA RAMANAUSKAS**, 66 metų amžiaus kilimo nuo Prienų, kuriuo žmona Teofile Zarembaitė staiga mirė 11. 2. 72, po sunkios vėžio ligos pasimirė 2. 11. 73. Sekančią dieną, Juano ir Tereses Gečių rūpesčiu palaidotas Lomas kapinėse. Terese Gečienė juo rūpinosi visą laiką, slaugė ligoje. Velionis atsiligindamas už slaugimą savo gražius namus Villa Sastre, Temperley, paliko Teresei Gečienei. Lai būna jam lengva Argentinos žemė.

OP.

✦ **AUGUSTĖ MAČIŪLAITYTĖ MALINAUSKIENĖ**, vilkaviškietė, 74 metų amžiaus, mirė 26. 10. 73, savo namuose Villa Lugano. Argentinoje liko duktė Tatiana, kuri labai nuoširdžiai rūpinosi sergančia motina. JAV liko duktė Lidia ir Olga Everett su vyru ir dukrele, pas kuria motina išbūvo 3 metus. Pagal velionės palikta testamentą, jos kūnas sudegintas Cementerio de Oeste kremotriume.

✦ **ADOMAS TUMAS**, JAV kariuomenės atsargos leitenantas, Bostono lituanistinės mokyklos tėvų komiteto pirmininkas, besimau dydamas Cape Code prigėrė 22. 7. 73, būdamas 62 m. amžiaus. Liko žmona, sūnus ir dvi dukterys.

✦ **JUOZAS DEVEIKIS**, 70 metų amžiaus, našlys pasimirė 11.11. 73. Liko sūnus Jonas Deveikis, policijos karininkas su šeima.

— **Dviem broliam**, Antanui ir Jonui Veniams, Chicagoje mirus, pasirodė, testamentu jie paliko Lietuvių fondui $ 6.737.86. Abu buvo naujieji ateiviai, bet paliko sektiną pavyzdį senesniems, kurie testamentuose nepasirūpina, saky sime palikti kokį palikimą, nežiūrint kaip kuklu, seniausiam Amerikos lietuvių laikraščiui Vienybei.

NUOSAVYBIŲ ADMINISTRACIJA

JUOZO ANDZIULIO

SANTA TERESITA vasarvietėj išnuomuoja namus ir butus vasarotojams. Taip pat perka - parduoda sklypus, namus, biznius.

Calle 39, Nr. 430 Tel. 224 Santa Teresita (Bs. As.)

Necochea 220, 8°. 1 Tel. 28-5275 CAPITAL FEDERAL

✦ **KAZYS KAŽKAUSKAS**, 79 metų amžiaus pasimirė savo namuose Val. Alsinoje, 7. 11. 73. Liko žmona Vanda ir sūnus inžinierius su žmona Pundik, dirbantis JAV.

KAZIMIERAS GUTAUSKAS

ilgametis Argentinos Lietuvių Balso prenumeratorius ir bendradarbis, kuris kaip neblogas dailininkas yra nupiešęs Lietuvos patriotų paveikslus A. L. Balsui, ir kitų leidyklai reikalingų dalykų, mirė 23. 10. 73, savo namuose Villa Ballester. Liko žmona Jacinta Ramirez. Palaidotas San Martin kapinėse. K. Gutauskas yra dalyvavęs grupinėse dailininkų parodose ir šia vasarą rengėsi surengti savo darbų paroda Mar del Platoje. Jaunystėje vertėsi namų dažimų ir dekoravimu, o paskutiniu laikų pirkdavo ir parduodavo nuosavybes. Lai būna jam lengva svetingos Argentinos žemė.

P. Saulis.

JUAN CARLOS SAVINO,

didelis lietuvių draugas ir lietuvės Birutės Rydelytės vyras nuo širdies priepuolio staiga mirė 1973 spalio 30 dieną, savo namuose Moreno mieste, Argentinoje. Sekančia diena palaidotas Moreno kapinių kriptoje dalyvaujant Merlo Municipaliteto Intendentui, aviacijos ministeriui A. L. Pautario, dr. Anzelmo, Vl. B. ir H. Survilams, H. Pautario, Lola Franco, Alf. Barzdžiui. Kadangi velionis buvo Merlo Municipaliteto maisto tiekimo inspektorius, laidotuvėse dalyvavo daug žmoniu iš Intendencijos personalo. Daugybe gyvų gelių vainikų papuošė jo paskutine kelionę amžinybėn. Liko liūdinti virš minėta žmona ir sūnus Enrique.

V. S.

✦ **BOLESLOVAS BACEVIČIUS** mirė 31. 10. 73. Liko dukterys Irene ir Laura su šeimomis. Jo kūnas sudegintas Cementerio del Oeste krematoriume.

KAROLIS MISIŪNAS,

kilęs iš Melagėnų kaimo, Švenčio nėlių, baigdamas 74 metus staiga mirė spalio 2, Avellanedos ligoninėje kurion būvo paguldytas dieną ankščiau. Atvykęs į Argentiną 1929 metais dirbo geležies apdirbimo pramonėje. Nuliūdime liko Jo nuoširdūs draugai Bernabas ir Uršulė Pavilonytė Blumbergai, kuriu vaikų Jis būvo krikštatėvis, jie ir pasirūpino palaidojimu Lanus kapinėse. Lietuvoje liko dvi seserys Cecilija ir Elena. Aa. Karolis Misiūnas būvo A. L. Balso vienas iš punktualiausių prenumeratorių, Šv. Cecilijos choro dainininkas ir ilgametis to choro administratorius. Tebūne jam lengva svetingos Argentinos žemė. P. Saulis.

✦ **JUOZAS PAVILONIS**, 7 metus gyvenęs Argentinoje, dalyvavęs pilietiniame Ispanijos kare Respublikonų pusėje, šią vasarą mirė Lietuvoje.

✦ **ANTANAS STAKĖNAS**, žurnalistas, žuvo auto nelaimėje Chicagoje 16. 6. 1973.

PAMINEJIMAI

Už aa Aleksandrą Aleliūną, dve jų metų mirties sukaktyje bus pamaldos Santo Cristo bažnyčioje 2. 12. 73, 11 val. Giminęs ir draugus kviečia dalyvauti žmona Bronė Karavaitytė Aleliūnienė ir vaikai.

— **Mato Trako** vienų metų mirties sukaktis bus paminėta pamaldomis, gruodžio 6, 19 val. Jesus de la Buena Esperanza bažnyčioje, c. Cabezon 3300. Kviečia draugus ir pažįstamus žmona Julė Trakienė ir sūnus Albertas su šeima.

VIEŠA PADEKĄ

Mirus mano žmonai Elenai Sojutei Preskienienei reiškiu vieša padėka visiems kurie venokiu ar kitokiu būdu užjautė liūdėsio valandoje. Visiems kurie dalyvavo šermenyse ir palydėjo į amžino poilsio vietą Alta Gracia kapines. Ypatingai dėkoju slaugei M. V. Regner kurį beveik metus laiko slaugė, P. ir J. Bačkiams, M. Kalpokienei už pareikštas užuojautas ir mišias. Nuoširdžiausiai dėkoju visiems.

Viktoras Preskienis.

VIEŠA PADĖKA

Mūsų Motinai ir mūsų vaikų senelei mirus reiškiame nuoširdžiausia padėka visiems kurie mus užjautė liūdėsio valandoje: pareiškė užuojautas asmeniškai, per spaudą bei telegramomis. Dėkojame dalyvavusiems laidotuvėse, prisiuntusiems gėlių vainikus. Didelis lietuviškas ačiū visiems.

Duktė: **Aleksandra J. Witkowski** ir

Sūnus: **Dionizas Jasiulis su šeimomis.**

PADĖKA

Skaudaus liūdėsio prislėgtai dėl mano mylimo vyro mirties, visiems man tarusiems užuojautos žodį as meniniai ir per spaudą, taipgi palydėjusiems jį į amžino poilsio vietą.

Širdingiausia Dėkoju
Elena L. Valionienė.

Dėmesio!

ĖVANGĖLIJA sulyg šv. Mato, 1: 18 - 25

Su Kristaus gimimu buvo taip: Jo motinai Marijai esant pažadėtai Juozapui anksčiau nekaip juodu suėjo, pasirodė, kad ji pradėjusi iš Šventosios Dvasios. Bet jos vyras, būdamas teisus ir nenorėdamas jos viešai apskelbti, sumanė ją tylomis paleisti. Bet jam tai begalvojant, štai, Viešpaties angėlas pasirodė jam sapne ir tarė: "Juozapai, Dovydo sūnau, nebijok parsivesti į namus savo žmonos Marijos, nes kas joje prasidėjo, yra iš Šventosios Dvasios"; ji pagimdys sūnų, ir tu turi praminti jį vardu JEZUS, nes jis išgelbės savo žmones iš jų nuodėmių. Visa tai atsitiko, kas Viešpaties pasakyta per pranašą šiais žodžiais: "Štai mergelė pradės ir pagimdys sūnų, ir jie pramins ji vardu ĖMANUĖLIS", tai reiškia: "Dievas su mumis". Juozapas pabudęs iš sapno, padarė taip kaip Viešpaties angėlas buvo jam įsakęs, ir pasiėmė pas save savo žmoną, bet negyveno su ja kaip vyras iki ji pagimdė savo sunų, ir jis praminė jį vardu Jėzus.

Evangelija skelbiama lietuvin kalboje kiekviena sekmadieni 10 val. Asuncion 41. V. Sastre. Temperley. Berisse 16 val. Liuteronų maldu namuose. Industria 4348

VISI LABAI MALONIAI KVIEČIAMI ATSILANKYTI

Parengimų Kalendorius

S. L. A. PENSININKŲ TRADICINAI KARALIŠKI PIETŪS

Lapkričio-Noviembre 25, 1973, 12 valandą

Av. San Martin 3175, Lanus O., Bus įdomi programa scenoje — Dalyvaus Ansamblis

Įžangas prašome įsigyti iš anksto arba užsakyti telefonais: Stan kevičiaus 241-0933, Stalioraičio 247 - 1921, Rudėno 69-7532.

SLA Pensininkų Kom.

BIRUTĖS DRAUGIJA MINI NUOSAVYBĖS ĮSIGIJIMO SUKAKTĮ, SEKMADIENĮ, Gruodžio-Diciembre 9, 1973,

Birutiečių namuose: Jorge 330, Adrogue.

12 val. pamaldos artimoje koplyčioje už mirusius narius ir remėjus; po pamaldų ASADO pietūs. Įžangas prašome įsigyti iš anksto pas Birutietes ir Parapijoje. Maloniai kviečia visus dalyvauti —

RENGĖJOS.

LIETUVIŲ IR JŲ ĮPĖDINIŲ RATELIO LIETUVA PATALPOSE

c. CONGRESO 520, BERNAL

ATSISVEIKINIMAS SU CHORU IKI SEKANČIO SEZONO.

PRIEŠ ATOSTOGINIAI PIETŪS SEKMADIENĮ, GRUODŽIO-DICIEMBRE 9, 1973 12 VALANDĄ

Visi tautiečiai kviečiami dalyvauti. Rengėjų komisija užtikrina visų patenkinimą.

L. ir jų Į. R. Valdyba.

— **Pranešama** visiems kurie norės vykti į visų draugijų metinį Pikniką, Parque Pereyra-Iraola, kad **lapkričio-noviembre 18,** 8 val. nuo ALCentro, Tabarė 6950, išvyks autobusas. Kas norės kartu vykti turi užsirašyti iš anksto raštinėje, arba susitarti telefonais: 601-2830, 601-1765 arba 601-2989.

A. L. Centro Valdyba.

Tabare 6950, Buenos Aires,

ELECTRONICA DNIPRO

Instalacion y Service de:

Sistemas integrales de sonido - Amplificadores
Hi - Fi - Musica Funcional
Bafles - Grabadores
Intercomunicadores - TV
Video Portero

Montiel 5661
TEL.: 601 - 7994

ADVOKATAS
Dr. Edgardo R. Solis
SKYRYBOS-PALIKIMAI-TESTAMENTAI - NUOMOS - HIPOTEKOS
PARANA 123, 8 p., Of. 196
Telefonas: 40-1690
Darbo val.: nuo pirm. iki penkt. nuo 19:45 iki 21 v.

VIAJES SILVA SRL
Florida 683, p. 9 - 73
Tel. 392 — 9135-0957
9420-0217-1052
Gal. Arax — 392-6822
Organizuoja ekskursijas lėktuvais ir laivais į Lietuvą ir visas kitas šalis.
Direktorius-valdytojas
Dr. Petras A. Staneika

Lietuvių Gyvenimo naujienos

ĮSPUDINGAI PAGERBTAS RED. K. NORKUS

Lapkričio 11, 73 m., 16 val., Argentinos Lietuvių Balso Leidyklos namuose įvyko, š. m. rugsėjo 18 mirusio A. L. Balso red. Kastanto Norkaus pagerbimo Akademinis aktas, Jo 80 metų gimimo proga.

Pavizdingai punktualiai susirinkus virš pusšimčiui ištikimiausių velionies draugų, A. L. Balso leidėjui Pr. Ožinskui paaiškinus susirinkimo eigą, buvo atidengtas didelis mirusio ilgamečio A. L. Balso Redaktoriaus K. Norkaus paveikslas. Visi sustoję susikaupimo minute pagerbė, taip neseniai tarpe mūsų gyvenusį spaudos darbuotoją, ir prieš nepilnus du mėnesius iškeliavusį amžinybėn.

Pranas Ožinskas supažindinęs susirinkusius su velionies biografinėmis datomis, ištraukomis iš Jurgio Lazdausko paruoštos monografijos ir nelengvu spaudos darbuotojo gyvenimu, pakvietė tarti žodį mokytoją Eleną Vilčinę kaitę, Ryselienę, kuri velionį gerai pažinojo iš Kauno laikų.

Prelegentė labai įdomiai ir vaizdžiai papasakojo iš velionies gyvenimo ir veiklos Nepriklausomoje Lietuvoje tik pasibaigus Pirmajam pasauliniam karui, kuomet jai teko kartu su K. Norkum gelbėti tautiečiams karo audrų nualintiems atsikurti, susirasti, susijungti. Susirinkusieji su dideliu įdomumu klausėsi . įdomios mokytojos Elenos V. Ryselienės prakalbos.

Petras Talalis papsakojo kaip jis ir jo broliai likę našlaičiais Lietuvoje ilgą laiką buvo globojami K. Norkaus. Kaip išrūpino atlyginimą už jų tėvo gyvybę iš JAV.

Pasibaigus Akademiniam aktui, namų šeimininkė pavaišino susirinkusius lietuviškais pyragaičiais ir minkštais gėrimais.

Pijaus Sakalausko iniciatyva sudarytas fondas išleidimui, kolonijai, ilgai savo gabia plunksna tarnavusio redaktoriaus monografijai. Visi tokiam kilniam sumanimui pritarė, o minėjime dalyvavusi, didelio lietuvių ir Lietuvos draugo — Argentinos konsulo rašytojo Arnaldo Barsanti našlė, gerb. Stasė Galeckaitė Barsantienė, padarė pradžią — paaukodama 5000 m/n.

Labai gražu, kad buvo žmonių kurie rado valandėlę laiko pagerbti atmintį žmogaus kuris visą savo amžių dirbo, kad mūsų tautos gyvenimas būtų šviesesnis.

Vėlinių dienoje, kapą aplankė gimines, ALB leidėja ir keli draugai padėdami gėlių ant dar nesutvarkyto kapo Flores kapinėse.

Pr. Šiaulietis.

— **ALCENTRO PENSININKŲ** Asado pietūs įvykę 11. 11. 73, praėjo su pusėtinu pasisiekimu. Valdybos nariui Juliui Mičiūdui vadovaujant, pietų dalyviai būvo tvarkingai aptarnauti. Maistas geras, patiekta į stalus greitai ir pakankamai. Ta proga būvo pagerbti ALCentro veikėjai Anelė Banytė Norkaitienė ir Pranas Veteikis. Įvertinant jų nuolatinę talka, jiems iteikti raštiški diplomai ir viešai pareikšta padėka.

GIMIMO METRIKUS

Iš Lietuvos, Argentinos konsulato legalizuotus, lengviausia ir greičiausia galima gauti per A. L. Balso Redakciją.

JAV TSR PASIUNTINYBĖJ NAUJAS LIETUVIS

Grįžus į Lietuvą Edmundui Juškiui, iš Lietuvos atvyko naujai paskirtas sekretoriaus pareigoms lietuvis Rimgaudas Mališauskas, 35 m. amžiaus, Vilniuje baigęs universitetą ir Maskvoj visuomeninių mokslų akademiją. Atvyko su žmona Nijole, anglų kalbos mokytoja.

ROBERT M. WALLAK,
Nacionalistinės Kinijos (Taiwano) oro linijos CHINA AIRLINEAS, aukšto rango tarnautojas (Sales representative), nuo spalio 14 iki 20, 1973, atostogavo Buenos Aires mieste, gyvendamas hotelyje Scheraton. Čia susitiko su inž. Bukevičiaus šeima, kuriuos pažįsta iš Los Angeles, susipažino su B. Survilais, P. Ožinskais. Svečias, nors jau keletą metų kaip eina atsakomingas pareigas kiniečių įstaigoje, ir nors jo tėvai (Mike ir Eva Diškevičiūtė Valantukevičiai) abu gimę JAV, neblogai kalbą lietuviškai. Jam savo pareiguose tenka kalbėti — daugiausia angliškai, bet dažnai ispaniškai, vokiškai, prancūziškai ir kinietiškai. Rusiškai, sako svečias, irgi mane nepardotu. Taigi, simpatišką, lietuvių kilmės amerikietį, kuris nepaniekina savo protėvių kalbos, ir tolimiausioje pasvietėje ieško savo tautos kraujo žmonių, kad su jais pabendrauti, reikia nuoširdžiai sveikinti. Svečiui Buenos Aires patiko. Gaila, kad taip trumpai viešėjo, gal pabuvojęs ilgiau, būtų susiradęs Argentinoje gimusia lietuvaitę, tuomet tai tikrai būtų poliglotų šeima.

ANTRASIS MOKSLO IR KŪRYBOS SIMPOZIUMAS

GERBIAMAS
P. REDAKTORIAU,

Lapkričio mėn. 1933 m., 21-25 d., Padėkos dienos savaitgalyje, yra šaukiamas Antrasis Mokslo ir Kūrybos Simpoziumas. Dabar vyksta intensyvūs paruošiamieji darbai mokslinės programos sudarymo ir ūkinės — organizacinės dalies sutvarkyme. Aišku, kad tai ne eilinis įvykis savo apimtimi ir svarba, kurio itaka tolimesnei mūsų kultūrinio gyvenimo raidai netenka abejoti.

Šiuo Simpoziumu norime sudominti visą lietuvišką visuomenę. Žinodami, kad tai galėsime atlikti tik su lietuviškos spaudos ir radijo vadovaujančių asmenų pritarimu ir pagalba, šiuo laiškų kreipiamės į Tamstą, gerbiamas p. Redaktoriau, prašydami talkininkauti mūsų užsibrėžtame darbe, pasisakant savo redaguojamame laikraštyje, žurnale ar radijo žiniose Simpoziumą liečiančiais klausimais, iškeliant jo svarbą mūsų kultūriniam gyvenimui.

J. Jurkūnas,
Technikinės Organizacinės Komisijos Pirmininkas

J. Rimkevičius
Narys Informacijos Reikalams

LIETUVIAI DIPLOMATŲ IŠLEISTUVĖSE

Keturius metus išbūvęs Argentinoje JAV atstovas John Davis Lodge pasitraukė iš diplomatinės tarnybos išeidamas į pensiją. Atsisveikinant su diplomatinių korpusų ir Argentinos visuomene, JAV Ambasadoriui ir jo žmonai, Franceskai Broggiotti, kuri čia pasižymėjo kaipo veikli veikėja diplomatų ratelyje, buvo surengta nemažai susitikimų ir pobūvių.

Lapkričio 2 dieną buvo surengtas atsisveikinimas su nekuriomis ateivių kolonijomis, su kuriomis atstovas buvo arčiau susipažinęs ir palaikė ryšius.

Kelių tautybių tarpe dalyvavo ir lietuviai kurios, per Atstovybės sekretorių dr. Vytautą Dambravą arčiau pažino ir Mr. John D. Lodge su ponia.

Dalyvavo SLA vyresniųjų tautinių šokių ansamblio šokėjai, jų tėvai ir šaip keliolika mūsų kolonijos veikėjų. Taipgi dalyvavo vengrų šokėjų grupė, kurį šoko lapkričio 3 ALCentre.

* * *

Virš keturių metų išbuvęs Argentinoje Tarybų Sąjungos atstovybės antroju sekretorium ir eįęs konsulo pareigas, Steponas Pasausis su žmona Eleonora Jančionyte 1973, lapkričio 13, italų linijos laivu Augustus išvyko galutinai į Lietuvą. Jiems buvo surengta keliolika atsisveikinimų privačiuose šeimuose, diplomatų tarpe ir įspudingas atsisveikinimas Ratelio Lietuva patalpose, Bernal, sekmadienį lapkričio 4.

Virš 200 lietuvių susirinko atsisveikinti su savo tautiečiais kurie ėjo atsakomingas pareigas TS diplomatinėje tarnyboje ir labai daug gelbėjo lietuviams.

Dar gerokai prieš pietus prasidėjo oficialioji dalis, kurios metu buvo pasakyta daug gražių linkėjimų ir padėkos žodžių Eleonorai ir Steponui Pasausiams. Keleta asmenų įteikė argentiniškų suvenyrų ir gėlių.

Giliai sujaudinti abu Pasausiai tarė po atsisveikinimo žodį, reikšdami viltį pasimatyti jei ne Lietuvoje tai gal vėl Argentinoje. Konsulas Pasausis linkėjo, mums čia, šiame svetingame krašte gyvenamtiems sekmingai darbuotis visuomeniškai ir būti vieningiems kad išsilaikyti tautiniai.

P. Saulis.

— **Stasio Džiugio šeima** ir Hektoras Zenkevičius su žmona Amanda Aleliūnaite ir sūnum keleta dienų praleido Mar del Platoje.

— **PRAŠYMAS,** Nuolat besikeičiant pašto tarnautojams, labai daug vietų mūsų skaitytojai-prenumeratoriai pradėjo skųstis blogai gauną laikraštį. Labai prašome tų kurie negauna laiku, pranešti laišku arba telefonu, kad galėtumem pateikti skundą Pašto žinybai. Tie, kuriems yra arčiau pašto skyriai, prašom kreiptis **pas ENCARGADO DE CARTEROS su skundu,** nes daugelyje vietu nauji laiškanešiai nedastato kores pondencijos, ir jeigu niekas nesiskundžia pašto viršininkai mano, kad gavėjai aptarnaujami patenkinamai.

Administraciją.

■ **DĖMESIUI jaunuolių** kurie mokosi arba nori išmokti spaudos meno pagreitintu būdu: Linotipo, spausdinimo, rišimo-sudarymo formų bei knygrišyklos darbų. A. L. Balso Leidykloje, užsirašiusiems iš anksto bus duodamos pamokos šeštadienių popiečiais ir sekmadienių rytais. Tartis antradieniais visą dieną: c. J. L. Suarez 5684.

DABAR PATS LAIKAS PARAŠYTĮ LAIŠKĄ-ATVIRUTĘ SU KALĖDŲ ir NAUJŲ METŲ PASVEIKINIMAIS LIETUVON

PAMINĖTA ALSŽ SUKAKTIS

Lapkričio 4, 73 gražiai paminėta Argentinos Lietuvių Senelių Židinio 4 metų veiklos sukaktis, ALSŽ sodyboje, Adrogue.

Nežiurint, kad ta dieną būvo ir daugiau lietuvių subūvimų, atsilankė apie 200 tautiečių pasidžiaugti taip gražiai dirbamu labdaringų darbu.

Kaip visuomet ir visur, didžiausias paruošimo darbo kruvis krenta ant pirmininko pečių. ALSŽ pirm. Vincas Grigaitis, sklandžiai vadovaujantis taip reikalingam ir nepaprastai naudingam lietuvių bendruomenei Argentinoje darbui, deda virš žmogiškas pastangas, kad šis darbas būtu remiamas plačios lietuvių visuomenės. Dėka pirmininko kantrybei ir darbštumui bei atsidavimui tam darbui, ALSŽ jau pastatė 8 kambarius, su atskiro buto patogumais. Septiniuose jau gyvena vieniši lietuviai.

Lapkričio 4, 73, įkurdinant septintame depertamentėlyje Vincą Lisauską, kun. Jz. Petraičiui šventinan vėliausios statybos 7 ir 8 butus kūmais būvo Vincas Lisauskas su Jane Griciūnaite Stočkūniene ir Jonas Povilonis su Ona Dovėnaite Talmontiene, kūmos abi iš Berisso.

Ta proga įteikta pergaminas ALSŽ remėjam Leonui ir Onai Petrulionytei Mušketams.

Po skaniu pietų kūmos pavaišino jų paaukotais tortais o kūmai stipriais gėrimais, kava. Skaniai pasivaišinus pasikalbėta, padainuota ir susitarta vėl susitikti šioje lietuviškojo sodyboje greitu laiku.

Gauta stipri parama per Petro Čepulėno 70 metų suruošta balių ir Jono Povilonio prisidėjimas prie ALSŽ sudaro sąlygas statyti daugiau pastatų. Kas kart daugiau pasitikėjimo ir pritarimo lietuvių kolonijoje šis darbas gaus, jeigu bus išvengta asmeniškumo. Jei bus pasitikėjimas vienu kitais, darbas eis sklandžiai. Visi lietuviai nuoširdžiai to linki.

Ona Pasvalietė.

● **Ieva Gerybaitė Daunienė** nomuoja du kambarius žiema ir vasarą, su visais patogumais: virtuvė su degamoms dujom, maudinė su šiltu vandeniu, šaldytuvai. Tartis asmeniškai ar laišku Pje. Lamadrid 215, La Falda, Sierras de Cordoba.

MALONUS LAIŠKAS IŠ NEW YORKO

Gerb. Onute ir Pranas,

Musų padangė tiek pasikeitimų. Mes persikėlėm į Florida, St. Peterburg Beach, ten įsigijome nuosavybę-namus, visai prie Meksikos Įlankos. Elenute jau persikėlė ten, aš dar kurį laiką pasilieku čia.

Skaudi naujiena pasiekė mus, kad su šiuo pasauliu atsisveikino Kostas Norkus. Mūsų širdingiausia užuojauta, giminėms, pažįstamiems, Argentinos Lietuvių Balsui, kuris neteko svarbaus ir gero darbuotojo.

Rugsėjo mėn. 24 d. Bostone mirė Stasys Michelsonas buvusis "Keleivio" redaktorius. Nors sulaukęs gražios senatvės (92 metų) bet širdis skausme dega. Daug buvo asmenų nuvažiavę iš New Yorko atsisveikinti ir palydėti į amžino poilsio vietove.

Šį laišką bandau pasiųsti registruotą, kad žinočiau kad gavote. Įdedu 10 dolerių "Money Order".

Aš manau žinote, kad šio mėnesio 6 d. apsivedė Mirta Paukštyte. Mes gavome kvietimą bet tuo laiku buvau Floridoje. Grįžęs iš atostogų radau laišką, jau po vestuvių datos. Labai blogai padarė, kad neparašė savaitėmis anksčiau, tikrai vienas iš mus būtume važiavę, greičiausia aš, nes Elenute yra būvusi, tada būtume susitikę ALB redakcijoje.

Šiuo kartu baigsių, linkėdamas viso geriausio geros sveikatos.

Su pagarba,

Elena ir Donatas Vizbarai.

Richmond Hill, 14. 10. 73.

● **Kilnus būdas reiškiasi kilniais darbais; niekas neišduoda žmogaus daugiau, kaip jo elgesys—**

Spencer.

— **Balneario "LIETUVA"** savininkė Konstancia Kalybataitė Masiokienė ir Rafael Castro kviečia į vasarviete LIETUVA karštas vasaros dienas gražiai praleisti dieną gryname ore. Pavakare, įvyksta šokiai. Jaunime nepraleisk proga!

POILSIS MAR DEL PLATOJE

Antano Bundinio viešbutis

veikia ištisus metus,
Ruta 88, Klm. 4, (cas. 31)
c. 186, Nr. 1750, Bos. Grande,
Mar del Plata.

Saugokite savo kojas, jos saugos Jūsų sveikatą!
Jūsų pedikiuras — "CHRISTIAN"

Giribone 1187, Capital
Tel. 54 - 2940
Skyrius: Buenos Aires 295
Salto: pr. Bs. As. Tel. 232

Parduodame: Kojines blauzdų gysloms ir palaikytojus (soporters) lėkščioms pėdoms, pigiai.

Agencia Mundial

(ENCOMIENDAS INTERNACIONALES)

TUCUMAN 862 - 4°. Piso A, Buenos Aires, Tel. 392-9378

NETURIME SKYRIŲ

Vienintėlė agentūra, kuri įteikia siuntinius Jūsų giminėms per 45 dienas

UŽTIKRINIMAS — SAUGUMAS — GREITUMAS —

dėka mūsų nepaprastos EXTRA-GREITOS sistemos

PASITEIRAUKITE nieko nelaukdami!

- **Vienintėlis įgaliotinis dovanų persiuntimui LIETUVON.**
- **Be to. Jūsų patogumui turime didelį rūbų pasirinkimą geriausių rūšių, pigiausiomis kainomis.**
- **Naukmirikite: Savo naudai pirkite pas mus ir sutaupinsite daug pinigo!**

Visuomet tomis pačiomis valandomis: Nuo pirmadienio iki penktadienio: Nuo 9 iki 12 ir nuo 14 iki 18 val. Šeštadieniais: Nuo 9 iki 12 valandos.

COMPUESTO DE MOLDEO PARA LA INDUSTRIA PLASTICA

Premix de Poliester — Pre Impregnados
Compuesto de moldeo Alkyd

Trabajos en Plásticos reforzados con Fibras de Vidrio

Modelos en caucho de silicona
Simil: Marfil Hueso y Marmolina

INDUSTRIAS PLASTICAS KONDRATAS

JUAN B. DE LA SALLE 1277 SAN ISIDRO
Tel. 743 - 0720

Impr. "La Voz", J. L. Suárez 5684, Bs. Aires.